

# 葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組

## Kwai Tsing District Council Celebration of the National Day and HKSAR Anniversary Working Group

通訊處：葵涌興芳路 166-174 號葵興政府合署 5 樓葵青民政事務處聯絡常務組轉  
電話：2494 4551 傳真：2425 4826

檔號：( ) in HAD K&T GL2/11/45/1/2/11

致：康樂及文化委員會主席  
梁偉文議員 MH

梁主席：

### 葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組 第二次工作報告

今年度本工作小組將舉辦多項慶祝香港回歸及國慶的活動，包括：

1. 「五分區慶祝香港回歸十四周年活動」
2. 「五分區慶祝中華人民共和國成立六十二周年活動」
3. 「2011 國慶盃足球賽」
4. 「葵青區慶回歸 14 周年粵曲欣賞會」

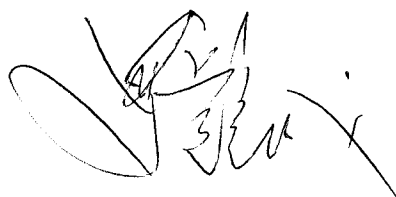
(註：此為新修訂之名稱，原本名稱是「葵青區慶祝香港回歸 14 周年活動綜合晚會」，舉行時間改為 2011 年 7 月 14 日下午 2 時 30 分至 5 時 30 分及晚上 7 時 30 分至 10 時 30 分。)

現夾附「五分區慶祝中華人民共和國成立六十二周年活動」表格甲(共 5 份)，以向貴會申請撥款，並趕及本年 6 月舉行的審核工作小組會議批核，懇請貴會通過上述活動申請。

葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組

主席 羅競成

連附件：表格甲  
2011 年 5 月 24 日



**葵青區議會撥款申請表**  
(適用於工作小組及指定組織)  
(二零零九年十一月修訂本)

[註：康樂及文化事務署或政府部門可使用本身的表格申請]

【注意：申請團體必須於審核工作小組會議六個工作天前，將填妥的表格一式兩份，送交葵青區議會秘書處。請在本表格內填寫所有資料，資料不詳的申請將不予考慮。】

**(一) 活動推行模式**

(只適用於以下團體舉辦的活動：(a)區議會或委員會轄下工作小組；及(b)葵青民政事務處成立的指定組織<sup>#1</sup>)

註1：葵青民政事務處成立的指定組織包括葵青區撲滅罪行委員會、各分區委員會、葵青區青少年暑期活動統籌委員會、美化葵青委員會、社區會堂管理諮詢委員會、葵青區防火委員會、葵青區青少年社區服務計劃比賽統籌委員會、葵青區清潔香港地區委員會。

(1) 活動推行模式*	<input type="checkbox"/> 由 # 葵青民政事務處 或 政府部門(請註明) _____ 負責推行 <sup>#2</sup> 註2： (a) 如屬區議會或委員會轄下工作小組舉辦的活動，該工作小組即成為撥款申請團體，請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該工作小組資料。 (b) 如屬葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> 舉辦的活動，該指定組織即成為撥款申請團體。請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該指定組織 <sup>#1</sup> 的資料。 (c) 本表格第(二)(2)項、第三(1)項、第(五)部第(2)3及(3)項無須填寫。 <input checked="" type="checkbox"/> 由非政府機構負責推行 <sup>#3</sup> 註3： (a) 有關非政府機構即成為撥款申請團體。請在第(二)及(七)部填寫該非政府機構的資料。 (b) 請在第三(1)項填寫合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> 的資料。
-------------	---

**(二) 申請團體資料<sup>#2及3</sup>**

(1) 申請團體名稱 (請提供中、英文名稱)	安蔭邨居民服務社 <b>On Yam Estate Community Service Cooperative</b>
(2) 銀行帳戶名稱 (請提供中、英文名稱)	(不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動：(a)工作小組及(b)葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> ) 安蔭邨居民服務社 <b>On Yam Estate Community Service Cooperative</b> 如銀行帳戶與申請團體名稱不同，請提供解釋：
(3) 登記/註冊地址 (請提供中、英文地址)	新界葵涌安蔭邨澤蔭樓 1314 室 Room 1314, Chak Yam House, On Yam Estate, Kwai Chung, N.T.
(4) 通訊地址 (如與登記/註冊地址不同) (請提供中、英文地址)	新界葵涌安蔭邨德蔭樓附翼地下 1 室 No. 1, G/F, Tak Yam House Annex, On Yam Estate, Kwai Chung, N.T.
(5) 電話及傳真號碼	(電話) 2427 0689 (傳真) 2427 2257

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(6) 團體註冊/ 成立資料*	<input checked="" type="checkbox"/> 根據《 <u>                    </u> 社團 <u>                    </u> 條例》註冊的團體 成立日期： <u>8/2/2006</u> 註冊文件的簽發日期： <u>16/3/2006</u> (請付上有有效的註冊文件副本) <input type="checkbox"/> 區議會/委員會轄下工作小組 <input type="checkbox"/> 葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> <input type="checkbox"/> 其他(請註明)																
(7) 團體最高負責人 (包括主席、會長、總幹事或中心 主管)	(必須與團體於社團事務處或政府有關部門登記/所載記錄的職位相符) (姓名) <u>翁燕玲</u> (職位) <u>主席</u>																
(8) 負責人員																	
<table border="1" style="width:100%"> <tr> <th style="width:50%">團體的獲授權人<sup>#4</sup></th> <th style="width:50%">活動的指定負責人<sup>#5</sup></th> </tr> <tr> <td style="vertical-align:top">           姓名：(中文) <u>                    </u> <u>翁燕玲</u> 女士                      (英文) <u>                    </u> <u>Yung Yin Ling</u>            職位：<u>                    </u> <u>主席</u>            聯絡電話號碼：<u>                    </u> <u>97862086</u>            傳真號碼：<u>                    </u> <u>24219391</u>            電郵地址：<u>                    </u> <u>dennistwleung@yahoo.com</u> </td> <td style="vertical-align:top">           姓名：(中文) <u>                    </u> <u>周碧燕</u> 小姐                      (英文) <u>                    </u> <u>Chow Bik Yin</u>            職位：<u>                    </u> <u>幹事</u>            聯絡電話號碼：<u>                    </u> <u>97798399</u>            傳真號碼：<u>                    </u> <u>24272257</u>            電郵地址：<u>                    </u> <u>maychow123@yahoo.com.hk</u> </td> </tr> </table>		團體的獲授權人 <sup>#4</sup>	活動的指定負責人 <sup>#5</sup>	姓名：(中文) <u>                    </u> <u>翁燕玲</u> 女士 (英文) <u>                    </u> <u>Yung Yin Ling</u> 職位： <u>                    </u> <u>主席</u> 聯絡電話號碼： <u>                    </u> <u>97862086</u> 傳真號碼： <u>                    </u> <u>24219391</u> 電郵地址： <u>                    </u> <u>dennistwleung@yahoo.com</u>	姓名：(中文) <u>                    </u> <u>周碧燕</u> 小姐 (英文) <u>                    </u> <u>Chow Bik Yin</u> 職位： <u>                    </u> <u>幹事</u> 聯絡電話號碼： <u>                    </u> <u>97798399</u> 傳真號碼： <u>                    </u> <u>24272257</u> 電郵地址： <u>                    </u> <u>maychow123@yahoo.com.hk</u>												
團體的獲授權人 <sup>#4</sup>	活動的指定負責人 <sup>#5</sup>																
姓名：(中文) <u>                    </u> <u>翁燕玲</u> 女士 (英文) <u>                    </u> <u>Yung Yin Ling</u> 職位： <u>                    </u> <u>主席</u> 聯絡電話號碼： <u>                    </u> <u>97862086</u> 傳真號碼： <u>                    </u> <u>24219391</u> 電郵地址： <u>                    </u> <u>dennistwleung@yahoo.com</u>	姓名：(中文) <u>                    </u> <u>周碧燕</u> 小姐 (英文) <u>                    </u> <u>Chow Bik Yin</u> 職位： <u>                    </u> <u>幹事</u> 聯絡電話號碼： <u>                    </u> <u>97798399</u> 傳真號碼： <u>                    </u> <u>24272257</u> 電郵地址： <u>                    </u> <u>maychow123@yahoo.com.hk</u>																
<p>註4: 獲授權人須代表有關團體申請區議會撥款並簽署申請表。</p> <p>註5: 指定負責人是活動的聯絡人, 可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。</p>																	
(9) 服務宗旨	1 服務安蔭邨各居民, 爭取應有權益, 改善屋邨設施及管理質素; 2 舉辦各類型之文娛康樂活動, 促進各界之聯繫和合作, 增進彼此友誼; 3 監察本邨房屋署及領匯的工作, 並向各政府部門反映意見; 4 關注本邨長者、婦女、青少年及兒童之問題, 加強社會服務。																
(10) 服務對象	安蔭邨居民																
(11) 會員資料	本區 <u>1300</u> 人 非本區 <u>800</u> 人 每名會員年費 <u>10</u> 元																
(12) 經常費用 來源*	<input type="checkbox"/> 不適用 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 社會福利署 <input checked="" type="checkbox"/> 會員費 <input type="checkbox"/> 公益金 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 (請註明): 個別贊助人																
(13) 申請葵青區議會 撥款記錄*	<input type="checkbox"/> 首次申請區議會撥款 <input checked="" type="checkbox"/> 曾申請區議會撥款 <input type="checkbox"/> 但不獲批准。 <input checked="" type="checkbox"/> 並獲得批准。在過去五年內最近三次申請(如有的話)的資料如下: <table border="1" style="width:100%"> <thead> <tr> <th style="width:35%">活動名稱</th> <th style="width:15%">活動日期</th> <th style="width:20%">獲批款額(元)</th> <th style="width:30%">活動編號</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>萬家歡樂慶元宵 - 安蔭歡樂嘉年華</td> <td>12/2/2011</td> <td>30,000.00</td> <td>KCA100471</td> </tr> <tr> <td>萬家歡樂慶元宵 - 安蔭和諧互愛茶聚</td> <td>11/2/2011</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>中醫講座(葵涌東北 分區)</td> <td>31/1/2011</td> <td>20,000.00</td> <td>KCA100541</td> </tr> </tbody> </table>	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號	萬家歡樂慶元宵 - 安蔭歡樂嘉年華	12/2/2011	30,000.00	KCA100471	萬家歡樂慶元宵 - 安蔭和諧互愛茶聚	11/2/2011			中醫講座(葵涌東北 分區)	31/1/2011	20,000.00	KCA100541
活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號														
萬家歡樂慶元宵 - 安蔭歡樂嘉年華	12/2/2011	30,000.00	KCA100471														
萬家歡樂慶元宵 - 安蔭和諧互愛茶聚	11/2/2011																
中醫講座(葵涌東北 分區)	31/1/2011	20,000.00	KCA100541														

敬老歡樂下午茶(葵 涌東北)	16/1/2011		
敬老粵曲欣賞會(葵 涌東北)	24/1/2011	40,000.00	KCA100469
長者探訪活動	1-2/2011		

### (三) 合辦團體的資料

(1) 與非政府機構合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>註1</sup> 的資料 <sup>註2及3</sup>	名稱： 葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組 聯絡人姓名： 梁子穎 職位： 葵涌東北分區 主委 電話號碼： 24277689 / 93734249 傳真： 24272257 地址： 新界葵涌安蔭邨德蔭樓附翼地下1室 電郵地址： dennistwleung@yahoo.com
(2) 合辦團體資料 (如適用)	團體名稱： 聯絡人姓名： 職位： 電話號碼： 傳真： 地址： 電郵地址：
(3) 簡述合作或支援的性質和形式/ 需要合辦團體的原因	

### (四) 建議活動的資料

(1) 活動名稱	1. 葵涌東北 慶祝國慶 62 周年 心繫家國一天遊 2. 葵涌東北 慶祝國慶 62 周年 心繫家國聯歡晚會																		
(2) 活動性質*	<table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/>文化藝術</td><td><input type="checkbox"/>減罪及防貪</td><td><input type="checkbox"/>地區保育及推廣</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/>文娛康樂體育</td><td><input type="checkbox"/>樓宇管理</td><td><input type="checkbox"/>公民教育</td></tr><tr><td><input checked="" type="checkbox"/>節日慶典及區節</td><td><input type="checkbox"/>社會服務</td><td><input type="checkbox"/>交通及道路安全</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/>環境改善及保護</td><td><input type="checkbox"/>地區行政</td><td><input type="checkbox"/>地區節資助計劃</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/>健康及衛生</td><td><input type="checkbox"/>教育</td><td><input type="checkbox"/>地區文化活動資助計劃</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/>防火</td><td><input type="checkbox"/>圖書館</td><td><input type="checkbox"/>其他 (請註明)：交通服務調查</td></tr></table>	<input type="checkbox"/> 文化藝術	<input type="checkbox"/> 減罪及防貪	<input type="checkbox"/> 地區保育及推廣	<input type="checkbox"/> 文娛康樂體育	<input type="checkbox"/> 樓宇管理	<input type="checkbox"/> 公民教育	<input checked="" type="checkbox"/> 節日慶典及區節	<input type="checkbox"/> 社會服務	<input type="checkbox"/> 交通及道路安全	<input type="checkbox"/> 環境改善及保護	<input type="checkbox"/> 地區行政	<input type="checkbox"/> 地區節資助計劃	<input type="checkbox"/> 健康及衛生	<input type="checkbox"/> 教育	<input type="checkbox"/> 地區文化活動資助計劃	<input type="checkbox"/> 防火	<input type="checkbox"/> 圖書館	<input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：交通服務調查
<input type="checkbox"/> 文化藝術	<input type="checkbox"/> 減罪及防貪	<input type="checkbox"/> 地區保育及推廣																	
<input type="checkbox"/> 文娛康樂體育	<input type="checkbox"/> 樓宇管理	<input type="checkbox"/> 公民教育																	
<input checked="" type="checkbox"/> 節日慶典及區節	<input type="checkbox"/> 社會服務	<input type="checkbox"/> 交通及道路安全																	
<input type="checkbox"/> 環境改善及保護	<input type="checkbox"/> 地區行政	<input type="checkbox"/> 地區節資助計劃																	
<input type="checkbox"/> 健康及衛生	<input type="checkbox"/> 教育	<input type="checkbox"/> 地區文化活動資助計劃																	
<input type="checkbox"/> 防火	<input type="checkbox"/> 圖書館	<input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：交通服務調查																	
(3) 目的	讓葵青區內居民能分享國家生辰之歡樂，增加他們對國家的歸屬感。																		
(4) 內容/推行方法	1. 家庭旅行 2. 晚會聚餐																		
(5) 宣傳及推廣方法	掛橫額、海報																		

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(6) 對象*	<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民 <input type="checkbox"/> 新來港定居人士 <input type="checkbox"/> 少數族裔 <input type="checkbox"/> 長者 <input type="checkbox"/> 婦女 <input type="checkbox"/> 屋苑/大廈住戶 <input type="checkbox"/> 青少年/學生 <input type="checkbox"/> 綜援家庭 <input type="checkbox"/> 其他：(請註明) <input type="checkbox"/> 殘疾人士 <input type="checkbox"/> 單親家庭			
(7) 策劃/籌備期：	1. 2011年5月至8月 2. 2011年5月至8月			
(8) 舉辦日期	1. 2011年8月7日(星期日) 2. 2011年8月5日(星期五)			
(9) 舉辦時間	1. 由上午8時30分至下午4時30分 2. 由下午7時30分至晚上10時30分			
(10) 舉辦地點	1. 大埔公園，望海觀音，午餐(紅磡海逸皇宮)，赤柱廣場，美利樓 2. 龍順軒酒樓 或 名苑酒家			
(11) 公開售票和派票日期、時間、地點、公眾查詢的聯絡人、電話及其他聯絡方法 (秘書處會將上述資料公開予公眾查閱)	(日期)	2011年7-8月(待定)	(時間)	上午10時起
	(地點)	葵涌安蔭邨德蔭樓附翼地下1室	(聯絡人及電話) (必須填寫)	李愛琴 24270689
	(其他供公眾查詢活動詳情的聯絡方法，例如聯絡地點、其他電話號碼、電郵及/或網頁)			
(12) 預期參加者/觀眾人數*	<input type="checkbox"/> 表演者/講者 _____人 <input type="checkbox"/> 觀眾 _____人 <input checked="" type="checkbox"/> 參加者 <u>712</u> 人 <input type="checkbox"/> 義工 _____人 <input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓 <u>60</u> 人 <input type="checkbox"/> 其他 _____人			
(13) 擬邀請出席活動或擔任主禮嘉賓的葵青區議會議員姓名	註：工作小組推行的活動(包括以資助或非資助模式推行)須依次序邀請相關的工作小組主委或工作小組主席或委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；指定組織推行的活動須依次序邀請相關委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；分區委員會推行的活動須邀請當區議員或分區議員擔任活動的主禮嘉賓。 梁子穎議員、潘小屏議員、麥美娟議員、許建芹議員、羅競成議員、梁偉文議員			
(14) 預計效益/成果	(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)) (1) 參加者回應  (2) 參與人數  (3) 活動後檢討			

## (五) 財政預算

(1) 整個活動的開支詳情(包括申請團體自資及其他團體的開支項目)  
(如表格不敷使用，可增附頁)

## 1. 葵涌東北 慶祝國慶 62 周年 心繫家國一天遊

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
1	團費(包括旅遊 車、午餐、導遊)#	活動參加者	160	232	37120	13920		
2	橫額	宣傳及活動用	75	5	375	375		
3	參加者紀念品	慶祝國慶紀念 品,加強對國家 和香港的認同	10	232	2320	2320		
4	抽獎禮物 *	活動用	50	4	200	200		
5	遊戲活動費用	遊戲活動獎品	20	4	80	80		
總額：					40095	16895		

## 2. 葵涌東北 慶祝國慶 62 周年 心繫家國聯歡晚會

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
1	便餐費用#	活動參加者便餐 費用	140	480	67200	28800		
2	嘉賓宴請便餐#	款待區內地區人 士/嘉賓便餐費 用	140	60	8400	3600		
3	橫額	宣傳及活動用	75	5	375	375		
4	背幕	晚會酒席用	200	1	200	200		
5	音響,司儀,操作 員,及歌手演唱	晚會聚餐使用之 音響器材,操作 之工作人員及歌 手演唱等	5000	1	5000	5000		
6	抽獎禮物 *	增加氣氛	50	10	500	500		

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

7	參加者紀念品	增加氣氛	10	480	4800	4800		
8	嘉賓紀念品	答謝主禮嘉賓紀念品	150	5	750	750		
總額：					87225	44025		

#### 中央活動行政開支

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
1	文具雜項	活動用文具及雜項開支	420	1	420	420		
2	行政幹事	攝影、協助活動推行、活動後上單、分析數據	41.5	40	1660	1660		
3	中央行政費用	中央行政	7000	1	7000	7000		
總額：					9080	9080		

#### 總結

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
1	1. 葵涌東北慶祝國慶 62 周年心繫家國一天遊				40095	16895		
2	2. 葵涌東北慶祝國慶 62 周年心繫家國聯歡晚會				87225	44025		
3	中央活動行政開支				9080	9080		
總額：					136400	70000		

註 6：撥款如用以購置資本物品，申請者須在第(六)部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

\* - 由於是次活動是為慶祝國慶 62 周年，活動十分有意義，而參加者亦眾多，為增加氣氛，故申請豁免抽獎禮物數量上限。

# - 由於是次活動是為慶祝國慶 62 周年，預計參加者亦眾多，故申請豁免便餐支出上限。

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本



(2) 整個活動的預期收入來源

	項目	款額(元)
1.	欲申請區議會撥款 (即第(五)部第(1)(d)欄的總數)	70000
2.	申請團體本身承擔的費用數目	
3.	參加者收費 <sup>註2及7</sup> ( 232 元 x 100 = 23200 元) ( 90 元 x 480 = 43200 元)	66400
4.	贊助和捐贈 <sup>註8</sup> (來源: )	
5.	其他 (請註明: )	
	總額:	136400

註7 若活動由政府部門或葵青民事務處人員代區議會/委員會轄下的工作小組或葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>推行，則無須在本項列出來自參加者費用的收入(如有的話)，而應另行於第(六)部分開列該等收入。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

註8 若預期收到實物贊助，請於第(六)部分列出有關物品的類型、數量及來源等資料。

(3) 預支撥款 <sup>註2*</sup> (不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動： (a) 工作小組；及 (b) 葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>註1</sup> )	申請團體是否擬申請預支撥款？ <input type="checkbox"/> 否 <input checked="" type="checkbox"/> 是，詳情如下： 需要預支款項的日期： 1/7/2011
(4) 其他基金撥款*	申請團體有沒有就上述活動向其他基金(如獎券基金、特別基金、戴麟趾康樂基金等)申請撥款？ <input checked="" type="checkbox"/> 沒有 <input type="checkbox"/> 有，詳情如下： 基金名稱： 申請撥款數目： 申請結果：
(5) 如何處理撥款不足的情況*	請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動*： <input type="checkbox"/> 其他收入來源： <input type="checkbox"/> 內部資源 <input type="checkbox"/> 贊助和捐贈 <input type="checkbox"/> 增加參加者費用 <input type="checkbox"/> 其他(請註明) <input checked="" type="checkbox"/> 取消活動 <input type="checkbox"/> 其他(請註明)

(六) 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

---

---

---

---

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

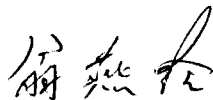
二零零九年十一月修訂本

(七) 申請團體聲明及同意書<sup>註2及3</sup>

- (1) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (2) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (3) 本人已閱讀並明白《葵青區議會撥款使用指南》及葵青區議會所訂的資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (4) 本人承諾即使本人在策劃、推行及發還款項期間離任，也會繼續協助本機構就更換最高負責人向區議會作出書面交代，而本機構會提交所需的註冊證明文件、登記幹事名單和有關改選的會議記錄，以便區議會可更改最高負責人姓名及簽署記錄，讓機構可順利完成撥還開銷申請及其他與區議會撥款有關的財務程序。

獲授權人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)



姓名：

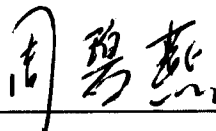
翁燕玲 女士

日期：

13/4/2011

活動的指定負責人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)



姓名：

周碧燕 小姐

日期：

13/4/2011



團體正式印章

請填妥下列回郵地址：

回郵地址	回郵地址	回郵地址
姓名：周碧燕 地址：新界 葵涌 安蔭邨 德蔭樓附翼 地下1室 (國慶 2011)	姓名：周碧燕 地址：新界 葵涌 安蔭邨 德蔭樓附翼 地下1室 (國慶 2011)	姓名：周碧燕 地址：新界 葵涌 安蔭邨 德蔭樓附翼 地下1室 (國慶 2011)

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(八) 政府部門的評議(由民政事務處人員填寫)

(1) 其他政府部門的評議 (若適用)	
(2) 葵青民政事務處的評議	予以推薦

簽署:          姓名: 翟敏儀 職位: LOi/c(G2) 日期: 19.5.2011

(九) 葵青區議會審核工作小組的評議(由葵青區議會秘書處填寫)

(1) 審核工作小組 會議的舉行日期	
(2) 審核結果*	<input type="checkbox"/> 完全支持本申請 <input type="checkbox"/> 支持本申請，但需作下列調整及/或符合下列條件：  <input type="checkbox"/> 因下述原因而將本申請列入較後優先次序，並因資源不足而不獲撥款：  <input type="checkbox"/> 拒絕本申請，原因如下：

簽署:          姓名:          職位:          日期:         

(十) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴團體在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴團體的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與葵青區議會秘書處聯絡(電話: 2494 4570)聯絡。

(十一)查詢

如有查詢，請與葵青民政事務處各分處或葵青區議會秘書處聯絡：

葵涌分區聯絡組	電話：2494 4518	聯絡常務組 1、2	電話：2494 4545
葵青民政事務處 青衣分處	電話：2497 0047	聯絡常務組 3	電話：2494 4558
		葵青區議會秘書處	電話：2494 4570

\* 請在適當的方格加上“√”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

Form 3



**SOCIETIES ORDINANCE  
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151)  
社團條例  
(香港法例第151章第5A(1)條)**

**CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY  
社團註冊證明書**

*It is hereby certified that the society known as*  
茲證明名為

**ON YAM ESTATE COMMUNITY SERVICE COOPERATIVE**

**安蔭邨居民服務社**

*(Name of society) (社團名稱)*

*of*

**ROOM 1314, CHAK YAM HOUSE, ON YAM ESTATE, KWAI CHUNG, N.T.**

地址在

*(Address of society) (社團地址)*

之社團

*is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance.*  
已按照社團條例第 5A(1) 條之規定註冊。

*Dated this 16th day of March, 2006*  
二零零六年三月十六日



**(Ms CHIU Angela)**

**Assistant Societies Officer  
助理社團事務主任趙安琪**

REF.CP/LIC/SO/19/33588

葵青區議會撥款申請表  
(適用於工作小組及指定組織)  
(二零零九年十一月修訂本)

[註：康樂及文化事務署或政府部門可使用本身的表格申請]

【注意：申請團體必須於審核工作小組會議六個工作天前，將填妥的表格一式兩份，送交葵青區議會秘書處。請在本表格內填寫所有資料，資料不詳的申請將不予考慮。】

(一) 活動推行模式

(只適用於以下團體舉辦的活動：(a)區議會或委員會轄下工作小組；及(b)葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>)

註1:葵青民政事務處成立的指定組織包括葵青區撲滅罪行委員會、各分區委員會、葵青區青少年暑期活動統籌委員會、美化葵青委員會、社區會堂管理諮詢委員會、葵青區防火委員會、葵青區青少年社區服務計劃比賽統治委員會、葵青區清潔香港地區委員會。

(1) 活動推行模式*	<input type="checkbox"/> 由 # 葵青民政事務處 或 政府部門(請註明) _____ 負責推行 <sup>註2</sup> 註2： (a) 如屬區議會或委員會轄下工作小組舉辦的活動，該工作小組即成為撥款申請團體，請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該工作小組資料。 (b) 如屬葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>註1</sup> 舉辦的活動，該指定組織即成為撥款申請團體。請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該指定組織 <sup>註1</sup> 的資料。 (c) 本表格第(二)(2)項、第三(1)項、第(五)部第(2)3及(3)項無須填寫。 <input checked="" type="checkbox"/> 由非政府機構負責推行 <sup>註3</sup> 註3： (a) 有關非政府機構即成為撥款申請團體。請在第(二)及(七)部填寫該非政府機構的資料。 (b) 請在第三(1)項填寫合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>註1</sup> 的資料。
-------------	---

(二) 申請團體資料<sup>註2及3</sup>

(1) 申請團體名稱 (請提供中、英文名稱)	長康邨居民聯會 Cheung Hong Estate Residents Association
(2) 銀行帳戶名稱 (請提供中、英文名稱)	<p>(不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動：(a)工作小組及(b)葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>)</p> 長康邨居民聯會 Cheung Hong Estate Residents Association  如銀行帳戶與申請團體名稱不同，請提供解釋：
(3) 登記/註冊地址 (請提供中、英文地址)	新界青衣長康邨康榮樓 412 室 Rm 412, Hong Wing Hse., Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T.
(4) 通訊地址 (如與登記/註冊地址不同) (請提供中、英文地址)	青衣長宏邨宏善樓地下 C 翼 Wing C, G/F, Wang Sin Hse., Cheung Wang Estate, Tsing Yi, N.T.
(5) 電話及傳真號碼	(電話) 36902948 (傳真) 36902949

(6) 團體註冊/ 成立資料*	<input checked="" type="checkbox"/> 根據《 <u>社團註冊</u> 條例》註冊的團體 成立日期： <u>2000年5月31日</u> 註冊文件的簽發日期： <u>2000年6月2日</u> (請付上有有效的註冊文件副本) <input type="checkbox"/> 區議會/委員會轄下工作小組 <input type="checkbox"/> 葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> <input type="checkbox"/> 其他(請註明)																				
(7) 團體最高負責人 (包括主席、會長、總幹事或中心 主管)	(必須與團體於社團事務處或政府有關部門登記/所載記錄的職位相符) (姓名) <u>唐誠恩</u> (職位) <u>主席</u>																				
(8) 負責人員																					
團體的獲授權人 <sup>#4</sup> 姓名：(中文) <u>唐誠恩</u> # <u>先生/女士</u> (英文) <u>Tong Shing Yan</u> 職位： <u>主席</u> 聯絡電話號碼： <u>3690 2948</u> 傳真號碼： <u>3690 2949</u> 電郵地址： <u></u>	活動的指定負責人 <sup>#5</sup> 姓名：(中文) <u>盧婉婷</u> # <u>先生/女士</u> (英文) <u>Lo Yuen Ting</u> 職位： <u>幹事</u> 聯絡電話號碼： <u>3690 2948</u> 傳真號碼： <u>3690 2949</u> 電郵地址： <u>lofishfish@hotmail.com</u>																				
<sup>註4:</sup> 獲授權人須代表有關團體申請區議會撥款並簽署申請表。 <sup>註5:</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。																					
(9) 服務宗旨	以服務地區坊眾為首要，提供文娛康樂活動予居民。																				
(10) 服務對象	長康邨居民																				
(11) 會員資料	本區 <u>200</u> 人 非本區 <u>0</u> 人 每名會員年費 <u> / </u> 元																				
(12) 經常費用 來源*	<input checked="" type="checkbox"/> 不適用 <input checked="" type="checkbox"/> 不適用 <input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 公益金																				
(13) 申請葵青區議會 撥款記錄*	<input type="checkbox"/> 首次申請區議會撥款 <input checked="" type="checkbox"/> 曾申請區議會撥款 <input type="checkbox"/> 但不獲批准。 <input checked="" type="checkbox"/> 並獲得批准。在過去五年內最近三次申請(如有的話)的資料如下： <table border="1" data-bbox="432 1509 1474 1807"> <thead> <tr> <th>活動名稱</th> <th>活動日期</th> <th>獲批款額(元)</th> <th>活動編號</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 青衣西南交通服務調查</td> <td>2009年9月至2010年3月</td> <td>\$30,000</td> <td>KCA090242</td> </tr> <tr> <td>2. 萬家歡樂賀中秋(青衣南)</td> <td>2009年10月3日</td> <td>\$30,000</td> <td>KCA090238</td> </tr> <tr> <td>3. 環保綠悠遊</td> <td>-2009年11月22日</td> <td>\$40,000</td> <td>KCA090311</td> </tr> <tr> <td>-續 FUN 環保遊</td> <td>-2009年12月13日</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號	1. 青衣西南交通服務調查	2009年9月至2010年3月	\$30,000	KCA090242	2. 萬家歡樂賀中秋(青衣南)	2009年10月3日	\$30,000	KCA090238	3. 環保綠悠遊	-2009年11月22日	\$40,000	KCA090311	-續 FUN 環保遊	-2009年12月13日		
活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號																		
1. 青衣西南交通服務調查	2009年9月至2010年3月	\$30,000	KCA090242																		
2. 萬家歡樂賀中秋(青衣南)	2009年10月3日	\$30,000	KCA090238																		
3. 環保綠悠遊	-2009年11月22日	\$40,000	KCA090311																		
-續 FUN 環保遊	-2009年12月13日																				

(三) 合辦團體的資料

<p>(1) 與非政府機構合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>的資料<sup>註2及3</sup></p>	<p>名稱： 葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組</p> <p>聯絡人姓名： 潘志成 職位： (青衣西南)主委</p> <p>電話號碼： 3690 2948 傳真： 3690 2949</p> <p>地址： 青衣長宏邨宏善樓地下 C 翼</p> <p>電郵地址： pcshing2011@yahoo.com.hk</p>
<p>(2) 合辦團體資料 (如適用)</p>	<p>團體名稱：</p> <p>聯絡人姓名： 職位：</p> <p>電話號碼： 傳真：</p> <p>地址：</p> <p>電郵地址：</p>
<p>(3) 簡述合作或支援的性質和形式/需要合辦團體的原因</p>	

(四) 建議活動的資料

<p>(1) 活動名稱</p>	<p>(A) 國慶一天遊(長青) (B) 國慶一天遊(盛康) (C) 國慶一天遊(青衣南) (D) 國慶送暖禮品包</p>																		
<p>(2) 活動性質*</p>	<table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/>文化藝術</td> <td><input type="checkbox"/>減罪及防貪</td> <td><input type="checkbox"/>地區保育及推廣</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>文娛康樂體育</td> <td><input type="checkbox"/>樓宇管理</td> <td><input type="checkbox"/>公民教育</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/>節日慶典及區節</td> <td><input type="checkbox"/>社會服務</td> <td><input type="checkbox"/>交通及道路安全</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>環境改善及保護</td> <td><input type="checkbox"/>地區行政</td> <td><input type="checkbox"/>地區節資助計劃</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>健康及衛生</td> <td><input type="checkbox"/>教育</td> <td><input type="checkbox"/>地區文化活動資助計劃</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>防火</td> <td><input type="checkbox"/>圖書館</td> <td><input type="checkbox"/>其他 (請註明)：</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> 文化藝術	<input type="checkbox"/> 減罪及防貪	<input type="checkbox"/> 地區保育及推廣	<input type="checkbox"/> 文娛康樂體育	<input type="checkbox"/> 樓宇管理	<input type="checkbox"/> 公民教育	<input checked="" type="checkbox"/> 節日慶典及區節	<input type="checkbox"/> 社會服務	<input type="checkbox"/> 交通及道路安全	<input type="checkbox"/> 環境改善及保護	<input type="checkbox"/> 地區行政	<input type="checkbox"/> 地區節資助計劃	<input type="checkbox"/> 健康及衛生	<input type="checkbox"/> 教育	<input type="checkbox"/> 地區文化活動資助計劃	<input type="checkbox"/> 防火	<input type="checkbox"/> 圖書館	<input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：
<input type="checkbox"/> 文化藝術	<input type="checkbox"/> 減罪及防貪	<input type="checkbox"/> 地區保育及推廣																	
<input type="checkbox"/> 文娛康樂體育	<input type="checkbox"/> 樓宇管理	<input type="checkbox"/> 公民教育																	
<input checked="" type="checkbox"/> 節日慶典及區節	<input type="checkbox"/> 社會服務	<input type="checkbox"/> 交通及道路安全																	
<input type="checkbox"/> 環境改善及保護	<input type="checkbox"/> 地區行政	<input type="checkbox"/> 地區節資助計劃																	
<input type="checkbox"/> 健康及衛生	<input type="checkbox"/> 教育	<input type="checkbox"/> 地區文化活動資助計劃																	
<input type="checkbox"/> 防火	<input type="checkbox"/> 圖書館	<input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：																	
<p>(3) 目的</p>	<p>爲了增加青衣西南居民歸屬感之餘，又能與市民分享節日喜悅，促進社區互動溝通，達至社區和諧與穩定發展。</p>																		
<p>(4) 內容/推行方法</p>	<p>一天遊、茶聚</p>																		

(5) 宣傳及推廣方法	張貼海報及懸掛橫額於青衣西南各區
(6) 對象*	<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民 <input type="checkbox"/> 新來港定居人士 <input type="checkbox"/> 少數族裔 <input type="checkbox"/> 長者 <input type="checkbox"/> 婦女 <input type="checkbox"/> 屋苑/大廈住戶 <input type="checkbox"/> 青少年/學生 <input type="checkbox"/> 綜援家庭 <input type="checkbox"/> 其他：(請註明) <input type="checkbox"/> 殘疾人士 <input type="checkbox"/> 單親家庭
(7) 策劃/籌備期：	2011年7月底
(8) 舉辦日期	(A) 2011年8月21日 (B) 2011年8月28日 (C) 2011年8月28日 (D) 2011年8月28日
(9) 舉辦時間	(A) 待定 (B) 待定 (C) 待定 (D) 待定
(10) 舉辦地點	待定
(11) 公開售票和派票日期、時間、地點、公眾查詢的聯絡人、電話及其他聯絡方法 (秘書處會將上述資料公開予公眾查閱)	(日期) 待定      (時間) 待定 (地點) 待定      (聯絡人及電話) 盧婉婷 3690 2948 (必須填寫) (其他供公眾查詢活動詳情的聯絡方法，例如聯絡地點、其他電話號碼、電郵及/或網頁)
(12) 預期參加者/觀眾人數*	<input type="checkbox"/> 表演者/講者 _____人 <input type="checkbox"/> 觀眾 _____人 <input checked="" type="checkbox"/> 參加者 _____1824人 <input checked="" type="checkbox"/> 義工 _____28人 <input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓 _____4人 <input type="checkbox"/> 其他 _____人
(13) 擬邀請出席活動或擔任主禮嘉賓的葵青區議會議員姓名	註：工作小組推行的活動(包括以資助或非資助模式推行)須依次序邀請相關的工作小組主委或工作小組主席或委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；指定組織推行的活動須依次序邀請相關委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；分區委員會推行的活動須邀請當區議員或分區議員擔任活動的主禮嘉賓。  潘志成議員、梁偉文議員、李志強議員、羅競成議員
(14) 預計效益/成果	(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)) (1)  (2)  (3)



## (五) 財政預算

(1) 整個活動的開支詳情(包括申請團體自資及其他團體的開支項目) [如表格不敷使用, 可增附頁]

開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位成本 (元)	(b) 數量	(c)=(a)x(b) 費用總額 (元)	(d) 擬申請區議 會撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
						獲批款額 (元)	備註
<b>(A) 國慶一天遊(長青)</b>							
1* 團費 (包括旅遊車、午餐、導遊及保險)	活動參加者	100	232	23200	11600		
2# 參加者紀念品	增加氣氛	4	232	928	928		
3^ 抽獎禮物	增加氣氛	50	10	500	500		
4 義工便餐(超過三小時)*	義工用	60	8	480	480		
5 宣傳橫額	宣傳活動用	55	1	55	55		
小計				25163	13563		
<b>(B) 國慶一天遊(盛康)</b>							
6* 團費 (包括旅遊車、午餐、導遊及保險)	活動參加者	120	232	27840	16240		
7# 參加者紀念品	增加氣氛	6	232	1392	1392		
8^ 抽獎禮物	增加氣氛	50	10	500	500		
9 宣傳橫額	宣傳活動用	55	1	55	55		
小計				29787	18187		
<b>(C) 國慶一天遊(青衣南)</b>							
10* 團費(包括旅遊車、午餐、導遊及保險)	活動參加者	120	232	27840	16240		
11# 參加者紀念品	增加氣氛	6	232	1392	1392		
12^ 抽獎禮物	增加氣氛	50	10	500	500		
13 宣傳橫額	宣傳活動用	55	1	55	55		
小計				29787	18187		
<b>(D) 國慶送暖禮品包</b>							
14# 禮品包	贈活動參加者	10	900	9000	9000		
15 宣傳橫額	宣傳活動用	55	1	55	55		
小計				9055	9055		
<b>行政費用</b>							
16* 行政幹事薪金	籌備活動、協助活動推行及跟進活動	41.5	150	6225	6225		
17 中央行政費用	活動用	4183	1	4183	4183		
18 文具雜項	活動用	600	1	600	600		
小計				11008	11008		
總額：				104800	70000		

# 由於此活動目的是使更多人受惠，故申請豁免禮物包/參加者紀念品支出上限。

\* 由於是次活動十分有意義，參加者人數眾多，故申請豁免便餐支出上限。

^ 由於是次活動是為慶祝國慶 62 周年，而參加者亦眾多，為增加氣氛，故申請豁免抽獎禮物數量上限。

註 6：撥款如用以購置資本物品，申請者須在第(六)部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

## (2) 整個活動的預期收入來源

	項目	款額(元)
1.	欲申請區議會撥款 (即第(五)部第(1)(d)欄的總數)	70000
2.	申請團體本身承擔的費用數目	0
3.	參加者收費 <sup>#2及7</sup>	34800
	(A) ( 50 元 x 232 = 11600 元)	
	(B) ( 50 元 x 232 = 11600 元)	
	(C) ( 50 元 x 232 = 11600 元)	
4.	贊助和捐贈 <sup>#8</sup> (來源： )	0
5.	其他 (請註明： )	0
	總額：	104800

註 7 若活動由政府部門或葵青民政事務處人員代區議會/委員會轄下的工作小組或葵青民政事務處成立的指定組織<sup>#1</sup>推行，則無須在本項列出來自參加者費用的收入(如有的話)，而應另行於第(六)部分開列該等收入。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

註 8 若預期收到實物贊助，請於第(六)部分列出有關物品的類型、數量及來源等資料。

(3) 預支撥款 <sup>#2*</sup> (不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動： (a) 工作小組；及 (b) 葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> )	申請團體是否擬申請預支撥款？ <input type="checkbox"/> 否 <input checked="" type="checkbox"/> 是，詳情如下： 需要預支款項的日期：2011年7月31日
(4) 其他基金撥款*	申請團體有沒有就上述活動向其他基金(如獎券基金、特別基金、戴麟趾康樂基金等)申請撥款？ <input checked="" type="checkbox"/> 沒有 <input type="checkbox"/> 有，詳情如下： 基金名稱： 申請撥款數目： 申請結果：
(5) 如何處理撥款不足的情況*	請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動*： <input type="checkbox"/> 其他收入來源： <input type="checkbox"/> 內部資源 <input type="checkbox"/> 贊助和捐贈 <input type="checkbox"/> 增加參加者費用 <input type="checkbox"/> 其他(請註明) <input checked="" type="checkbox"/> 取消活動 <input type="checkbox"/> 其他(請註明)

## (六) 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

(七) 申請團體聲明及同意書 註2及3

- (1) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (2) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (3) 本人已閱讀並明白《葵青區議會撥款使用指南》及葵青區議會所訂的資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (4) 本人承諾即使本人在策劃、推行及發還款項期間離任，也會繼續協助本機構就更換最高負責人向區議會作出書面交代，而本機構會提交所需的註冊證明文件、登記幹事名單和有關改選的會議記錄，以便區議會可更改最高負責人姓名及簽署記錄，讓機構可順利完成撥還開銷申請及其他與區議會撥款有關的財務程序。

獲授權人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)

唐誠恩

姓名： 唐誠恩 先生/女士/小姐#

日期： 2011年4月27日

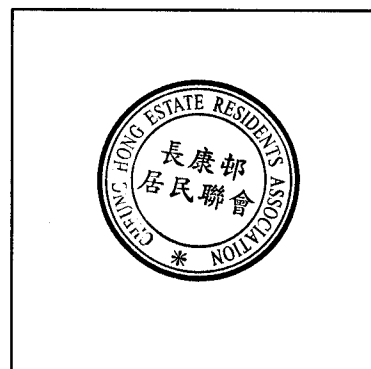
活動的指定負責人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)

盧婉婷

姓名： 盧婉婷 先生/女士/小姐#

日期： 2011年4月27日



團體正式印章

請填妥下列回郵地址：

回郵地址	回郵地址	回郵地址
姓名：盧婉婷 地址：青衣長宏邨宏善樓地下C翼	姓名：盧婉婷 地址：青衣長宏邨宏善樓地下C翼	姓名：盧婉婷 地址：青衣長宏邨宏善樓地下C翼

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(八) 政府部門的評議(由民政事務處人員填寫)

(1) 其他政府部門的評議 (若適用)	
(2) 葵青民政事務處的評議	予以推薦

簽署:          姓名: CHAK Mar-yee 職位: LCI/c (G2) 日期: 19.5.2011

(九) 葵青區議會審核工作小組的評議(由葵青區議會秘書處填寫)

(1) 審核工作小組 會議的舉行日期	
(2) 審核結果*	<input type="checkbox"/> 完全支持本申請 <input type="checkbox"/> 支持本申請，但需作下列調整及/或符合下列條件：  <input type="checkbox"/> 因下述原因而將本申請列入較後優先次序，並因資源不足而不獲撥款：  <input type="checkbox"/> 拒絕本申請，原因如下：

簽署:          姓名:          職位:          日期:         

(十) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴團體在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴團體的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與葵青區議會秘書處聯絡(電話:2494 4570)聯絡。

(十一)查詢

如有查詢，請與葵青民政事務處各分處或葵青區議會秘書處聯絡：

葵涌分區聯絡組	電話：2494 4518	聯絡常務組 1、2	電話：2494 4545
葵青民政事務處 青衣分處	電話：2497 0047	聯絡常務組 3	電話：2494 4558
		葵青區議會秘書處	電話：2494 4570

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本



SOCIETIES ORDINANCE  
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151)  
社團條例  
(香港法例第151章第5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY  
社團註冊證明書

is hereby certified that the society known as  
茲證明名為

CHEUNG HONG ESTATE RESIDENTS ASSOCIATION  
長康邨居民聯會

(Name of society) (社團名稱)

of

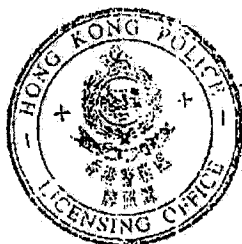
新界 青衣 長康邨 康榮樓 412室

地址在 (Address of society) (社團地址)

之社團

registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance.  
已按照社團條例第5A(1)條之規定註冊。

Dated this 2nd day of June, 2000  
二〇〇〇年六月二日



( Mrs MA LO Kin-wah, Elizabeth )

Assistant Societies Officer  
助理社團事務主任

REF.CP/LIC/SO/19/23685

**葵青區議會撥款申請表**  
(適用於工作小組及指定組織)  
(二零零九年十一月修訂本)

[註：康樂及文化事務署或政府部門可使用本身的表格申請]

【注意：申請團體必須於審核工作小組會議六個工作天前，將填妥的表格一式兩份，送交葵青區議會秘書處。請在本表格內填寫所有資料，資料不詳的申請將不予考慮。】

**(一) 活動推行模式**

(只適用於以下團體舉辦的活動：(a)區議會或委員會轄下工作小組；及(b)葵青民政事務處成立的指定組織<sup>#1</sup>)

註1:葵青民政事務處成立的指定組織包括葵青區撲滅罪行委員會、各分區委員會、葵青區青少年暑期活動統籌委員會、美化葵青委員會、社區會堂管理諮詢委員會、葵青區防火委員會、葵青區青少年社區服務計劃比賽統治委員會、葵青區清潔香港地區委員會。

(1) 活動推行模式*	<input type="checkbox"/> 由 # 葵青民政事務處 或 政府部門(請註明)_____負責推行 <sup>#2</sup> 註2： (a) 如屬區議會或委員會轄下工作小組舉辦的活動，該工作小組即成為撥款申請團體，請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該工作小組資料。 (b) 如屬葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> 舉辦的活動，該指定組織即成為撥款申請團體。請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該指定組織 <sup>#1</sup> 的資料。 (c) 本表格第(二)(2)項、第三(1)項、第(五)部第(2)3及(3)項無須填寫。 <input checked="" type="checkbox"/> 由非政府機構負責推行 <sup>#3</sup> 註3： (a) 有關非政府機構即成為撥款申請團體。請在第(二)及(七)部填寫該非政府機構的資料。 (b) 請在第三(1)項填寫合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> 的資料。
-------------	---

**(二) 申請團體資料<sup>#2及3</sup>**

(1) 申請團體名稱 (請提供中、英文名稱)	青泰婦女會 TSING TAI WOMEN' S ASSOCIATION
(2) 銀行帳戶名稱 (請提供中、英文名稱)	(不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動：(a)工作小組及(b)葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> ) 青泰婦女會 TSING TAI WOMEN' S ASSOCIATION 如銀行帳戶與申請團體名稱不同，請提供解釋：
(3) 登記/註冊地址 (請提供中、英文地址)	新界青衣青泰苑誠泰閣 302 室 ROOM 302, SHING TAI HOUSE, CHING TAI COURT, TSING YI NT
(4) 通訊地址 (如與登記/註冊地址不同) (請提供中、英文地址)	新界青衣青泰苑誠泰閣 302 室 ROOM 302, SHING TAI HOUSE, CHING TAI COURT, TSING YI NT
(5) 電話及傳真號碼	(電話) 9205 0477 (傳真) 2433 9376

(6) 團體註冊/ 成立資料*	<input checked="" type="checkbox"/> 根據《 <u>社團</u> 條例》註冊的團體 成立日期： <u>2008-01-11</u> 註冊文件的簽發日期： <u>2008-01-11</u> (請付上有效的註冊文件副本) <input type="checkbox"/> 區議會/委員會轄下工作小組 <input type="checkbox"/> 葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> <input type="checkbox"/> 其他(請註明)												
(7) 團體最高負責人 (包括主席、會長、 總幹事或中心主 管)	(必須與團體於社團事務處或政府有關部門登記/所載記錄的職位相符) (姓名) <u>黎小燕</u> (職位) <u>主席</u>												
(8) 負責人員													
團體的獲授權人 <sup>#4</sup>	活動的指定負責人 <sup>#5</sup>												
姓名：(中文) <u>潘小屏女士</u> (英文) <u>Poon Siu-ping, Nancy</u> 職位： <u>秘書</u> 聯絡電話號碼： <u>9205 0477</u> 傳真號碼： <u>2433 9376</u> 電郵地址： <u></u>	姓名：(中文) <u>潘小屏女士</u> (英文) <u>Poon Siu-ping, Nancy</u> 職位： <u>秘書</u> 聯絡電話號碼： <u>9205 0477</u> 傳真號碼： <u>2433 9376</u> 電郵地址： <u></u>												
註 4: 獲授權人須代表有關團體申請區議會撥款並簽署申請表。 註 5: 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。													
(9) 服務宗旨	推動地區婦女活動												
(10) 服務對象													
(11) 會員資料	本區 <u>50</u> 人 非本區 <u>      </u> 人 每名會員年費 <u>      </u> 元												
(12) 經常費用 來源*	<input checked="" type="checkbox"/> 不適用 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 會員費 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 其他 (請註明):												
(13) 申請葵青區議會撥 款記錄*	<input type="checkbox"/> 首次申請區議會撥款 <input checked="" type="checkbox"/> 曾申請區議會撥款 <input type="checkbox"/> 但不獲批准。 <input checked="" type="checkbox"/> 並獲得批准。在過去五年內最近三次申請(如有的話)的資料如下： <table border="1" data-bbox="459 1480 1492 1682"> <thead> <tr> <th>活動名稱</th> <th>活動日期</th> <th>獲批款額(元)</th> <th>活動編號</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 萬家歡樂賀元宵</td> <td>2010-2-21、27</td> <td>\$30,000</td> <td>KCA090464</td> </tr> <tr> <td>2. 慶祝國慶嘉年華及晚宴、敬老茶聚</td> <td>2010-10-4</td> <td>\$50,000</td> <td>KCA100228</td> </tr> </tbody> </table>	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號	1. 萬家歡樂賀元宵	2010-2-21、27	\$30,000	KCA090464	2. 慶祝國慶嘉年華及晚宴、敬老茶聚	2010-10-4	\$50,000	KCA100228
活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號										
1. 萬家歡樂賀元宵	2010-2-21、27	\$30,000	KCA090464										
2. 慶祝國慶嘉年華及晚宴、敬老茶聚	2010-10-4	\$50,000	KCA100228										

(三) 合辦團體的資料

(1) 與非政府機構合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>註1</sup> 的資料 <sup>註2及3</sup>	名稱： 葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組 聯絡人姓名： 潘小屏 職位： 青衣東北主委 電話號碼： 9205 0477 傳真： 2433 9376 地址： 青衣長發邨亮發樓 G101 室 電郵地址：
(2) 合辦團體資料 (如適用)	團體名稱： 聯絡人姓名： 職位： 電話號碼： 傳真： 地址： 電郵地址：
(3) 簡述合作或支援的性質和形式/ 需要合辦團體的原因	

(四) 建議活動的資料

(1) 活動名稱	葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組---- 五分區慶祝中華人民共和國成立六十二周年活動
(2) 活動性質*	<input type="checkbox"/> 文化藝術 <input type="checkbox"/> 滅罪及防貪 <input type="checkbox"/> 地區保育及推廣 <input type="checkbox"/> 文娛康樂體育 <input type="checkbox"/> 樓宇管理 <input type="checkbox"/> 公民教育 <input checked="" type="checkbox"/> 節日慶典及區節 <input type="checkbox"/> 社會服務 <input type="checkbox"/> 交通及道路安全 <input type="checkbox"/> 環境改善及保護 <input type="checkbox"/> 地區行政 <input type="checkbox"/> 地區節資助計劃 <input type="checkbox"/> 健康及衛生 <input type="checkbox"/> 教育 <input type="checkbox"/> 地區文化活動資助計劃 <input type="checkbox"/> 防火 <input type="checkbox"/> 圖書館 <input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：
(3) 目的	增加節日氣氛
(4) 內容/推行方法	節日慶典 歌舞歡樂



(5) 宣傳及推廣方法	張貼海報
(6) 對象*	<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民 <input type="checkbox"/> 新來港定居人士 <input type="checkbox"/> 少數族裔 <input type="checkbox"/> 長者 <input type="checkbox"/> 婦女 <input type="checkbox"/> 屋苑/大廈住戶 <input type="checkbox"/> 青少年/學生 <input type="checkbox"/> 綜援家庭 <input type="checkbox"/> 其他：(請註明) <input type="checkbox"/> 殘疾人士 <input type="checkbox"/> 單親家庭
(7) 策劃/籌備期：	2011年7-9月
(8) 舉辦日期	1. 2011年7-9月(暫定)晚宴(2晚)
(9) 舉辦時間	1. 由下午五時至下午十一時(晚宴)
(10) 舉辦地點	1. 待定
(11) 公開售票和派票日期、時間、地點、公眾查詢的聯絡人、電話及其他聯絡方法 (秘書處會將上述資料公開予公眾查閱)	(日期) 未定      (時間)      辦公時間 (地點) 長發邨亮發樓地下101室 (聯絡人及電話) 2433 2645(邱小姐) (必須填寫) (其他供公眾查詢活動詳情的聯絡方法，例如聯絡地點、其他電話號碼、電郵及/或網頁)
(12) 預期參加者/觀眾人數*	<input type="checkbox"/> 表演者/講者 _____人 <input type="checkbox"/> 觀眾 _____人 <input checked="" type="checkbox"/> 參加者      720 人 <input checked="" type="checkbox"/> 義工      20 人 <input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓      60 人 <input type="checkbox"/> 其他 _____人
(13) 擬邀請出席活動或擔任主禮嘉賓的葵青區會議員姓名	註：工作小組推行的活動(包括以資助或非資助模式推行)須依次序邀請相關的工作小組主委或工作小組主席或委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；指定組織推行的活動須依次序邀請相關委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；分區委員會推行的活動須邀請當區議員或分區議員擔任活動的主禮嘉賓。 潘小屏議員 MH      譚惠珍議員 MH      羅競成議員 麥美娟議員      雷可畏議員
(14) 預計效益/成果	(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)) (1) (2) (3)

(五) 財政預算

(1) 整個活動的開支詳情(包括申請團體自資及其他團體的開支項目)

(如表格不敷使用，可增附頁)

2 場晚宴

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
1.	歌星連音響	表演	9000	2	18,000	18,000		
2.	背幕	加強效果及宣導	500	1	500	500		
3.	參加者便餐 <sup>@</sup>	供參加者用	160	720 人	115200	36000		
4.	嘉賓便餐	供主禮嘉賓及 嘉賓用	60	60	3600	3600		
5.	義工便餐津貼	維持現場秩序	60	20 人	1200	1200		
6.	臨時工作人員	推行活動及上單	28	60 hr	1680	1680		
7.	攝影 <sup>#</sup>	紀錄活動	500	2	1000	1000		
8.	文具及什項 <sup>*</sup>	活動需要	1550	1	1550	1550		
9.	海報	宣傳需要	2	60	120	120		
10.	票券	認別參加者	0.5	720	360	360		
11.	幹事費	籌辦活動事宜	41.5	60hr	2490	2490		
12.	嘉賓紀念品 <sup>^</sup>	嘉賓留念	150	20	3000	3000		
13.	典禮用品	活動用	500	1	500	500		
總額：					\$149200	\$70000		

註6：撥款如用以購置資本物品，申請者須在第(六)部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

註@：1. 參加者便餐原價每位\$160X720人=\$115200。，現售票收入：110元X720人=79200元。  
2. 為配合活動進行，故申請豁免開支上限。

註# 1. 由活動是分2天舉行，每次都要拍照作紀錄，故申請豁免開支上限。

註\* 1. 由活動是分2天舉行，故申請豁免文具及什項開支上限。

註^ 由於是次活動嘉賓人數眾多，故申請豁免嘉賓紀念品開支上限。

(2) 整個活動的預期收入來源

	項目	款額(元)
1.	欲申請區議會撥款 (即第(五)部第(1)(d)欄的總數)	70,000
2.	申請團體本身承擔的費用數目	
3.	參加者收費 <sup>註2及7</sup> ( 110 元 x 720 = 79200 元)	79200
4.	贊助和捐贈 <sup>註8</sup> (來源： )	
5.	其他 (請註明： )	
	總額：	149200

註7 若活動由政府部門或葵青民政事務處人員代區議會/委員會轄下的工作小組或葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>推行，則無須在本項列出來自參加者費用的收入(如有的話)，而應另行於第(六)部分開列該等收入。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

註8 若預期收到實物贊助，請於第(六)部分列出有關物品的類型、數量及來源等資料。

(3) 預支撥款 <sup>註2*</sup> (不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動： (a) 工作小組；及 (b) 葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>註1</sup> )	申請團體是否擬申請預支撥款？ <input type="checkbox"/> 否 <input checked="" type="checkbox"/> 是，詳情如下： 需要預支款項的日期：
(4) 其他基金撥款*	申請團體有沒有就上述活動向其他基金(如獎券基金、特別基金、戴麟趾康樂基金等)申請撥款？ <input checked="" type="checkbox"/> 沒有 <input type="checkbox"/> 有，詳情如下： 基金名稱： 申請撥款數目： 申請結果：
(5) 如何處理撥款不足的情況*	請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動*： <input type="checkbox"/> 其他收入來源： <input type="checkbox"/> 內部資源 <input type="checkbox"/> 贊助和捐贈 <input type="checkbox"/> 增加參加者費用 <input type="checkbox"/> 其他(請註明) <input checked="" type="checkbox"/> 取消活動 <input type="checkbox"/> 其他(請註明)

(六) 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

---

---

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

申請團體聲明及同意書<sup>註2及3</sup>

- (1) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (2) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (3) 本人已閱讀並明白《葵青區議會撥款使用指南》及葵青區議會所訂的資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (4) 本人承諾即使本人在策劃、推行及發還款項期間離任，也會繼續協助本機構就更換最高負責人向區議會作出書面交代，而本機構會提交所需的註冊證明文件、登記幹事名單和有關改選的會議記錄，以便區議會可更改最高負責人姓名及簽署記錄，讓機構可順利完成撥還開銷申請及其他與區議會撥款有關的財務程序。

獲授權人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)

潘小屏

姓名：

潘小屏女士

日期：

28-4-2011

活動的指定負責人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)

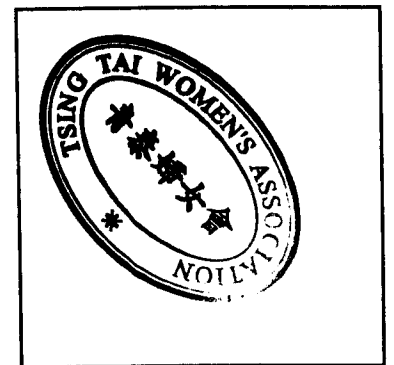
潘小屏

姓名：

潘小屏女士

日期：

28-4-2011



團體正式印章

請填妥下列回郵地址：

回郵地址	回郵地址	回郵地址
姓名：潘小屏女士 地址：長發邨亮發樓地下 101 室	姓名：潘小屏女士 地址：長發邨亮發樓地下 101 室	姓名：潘小屏女士 地址：長發邨亮發樓地下 101 室

✓( ) 政府部門的評議(由民政事務處人員填寫)

(1) 其他政府部門的評議 (若適用)	
(2) 葵青民政事務處的評議	予以推薦

簽署:          姓名: 翟敏儀 職位: LOi/c(G2) 日期: 19.5.2011

(九) 葵青區議會審核工作小組的評議(由葵青區議會秘書處填寫)

(1) 審核工作小組 會議的舉行日期	
(2) 審核結果*	<input type="checkbox"/> 完全支持本申請 <input type="checkbox"/> 支持本申請，但需作下列調整及/或符合下列條件：  <input type="checkbox"/> 因下述原因而將本申請列入較後優先次序，並因資源不足而不獲撥款：  <input type="checkbox"/> 拒絕本申請，原因如下：

簽署:          姓名:          職位:          日期:         

(十) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴團體在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第1段所述用途。
3. 貴團體的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與葵青區議會秘書處聯絡(電話：2494 4570)聯絡。

(十一)查詢

如有查詢，請與葵青民政事務處各分處或葵青區議會秘書處聯絡：

葵涌分區聯絡組	電話：2494 4518	聯絡常務組 1、2	電話：2494 4545
葵青民政事務處 青衣分處	電話：2497 0047	聯絡常務組 3	電話：2494 4558
		葵青區議會秘書處	電話：2494 4570



SOCIETIES ORDINANCE  
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151)

社團條例  
(香港法例第151章第5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY  
社團註冊證明書

It is hereby certified that the society known as  
茲證明名為

TSING TAI WOMEN'S ASSOCIATION

青泰婦女會

(Name of society) (社團名稱) of

新界 青衣 青泰苑 誠泰閣 302室

地址在 (Address of society) (社團地址) 之社團

is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance.  
已按照社團條例第5A(1)條之規定註冊。

Dated this 11th day of January, 2008  
二零零八年一月十一日



REF.CP/LIC/SO/19/37512

(Ms LO Wai-ming, Vivian)

Assistant Societies Officer  
助理社團事務主任羅慧明

**葵青區議會撥款申請表**  
(適用於工作小組及指定組織)  
(二零零九年十一月修訂本)

[註：康樂及文化事務署或政府部門可使用本身的表格申請]

【注意：申請團體必須於審核工作小組會議六個工作天前，將填妥的表格一式兩份，送交葵青區議會秘書處。請在本表格內填寫所有資料，資料不詳的申請將不予考慮。】

**(一) 活動推行模式**

(只適用於以下團體舉辦的活動：(a)區議會或委員會轄下工作小組；及(b)葵青民政事務處成立的指定組織<sup>#1</sup>)

註1:葵青民政事務處成立的指定組織包括葵青區撲滅罪行委員會、各分區委員會、葵青區青少年暑期活動統籌委員會、美化葵青委員會、社區會堂管理諮詢委員會、葵青區防火委員會、葵青區青少年社區服務計劃比賽統籌委員會、葵青區清潔香港地區委員會。

(1) 活動推行模式*	<input type="checkbox"/> 由 # 葵青民政事務處 或 政府部門(請註明) _____ 負責推行 <sup>#2</sup> 註2： (a) 如屬區議會或委員會轄下工作小組舉辦的活動，該工作小組即成為撥款申請團體，請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該工作小組資料。 (b) 如屬葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> 舉辦的活動，該指定組織即成為撥款申請團體。請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該指定組織 <sup>#1</sup> 的資料。 (c) 本表格第(二)(2)項、第三(1)項、第(五)部第(2)3及(3)項無須填寫。 <input checked="" type="checkbox"/> 由非政府機構負責推行 <sup>#3</sup> 註3： (a) 有關非政府機構即成為撥款申請團體。請在第(二)及(七)部填寫該非政府機構的資料。 (b) 請在第三(1)項填寫合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> 的資料。
-------------	---

**(二) 申請團體資料<sup>#2及3</sup>**

(1) 申請團體名稱 (請提供中、英文名稱)	葵青妍雅會 KWAI TSING YIN NGA ASSOCIATION
(2) 銀行帳戶名稱 (請提供中、英文名稱)	(不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動：(a)工作小組及(b)葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> ) 葵青妍雅會 KWAI TSING YIN NGA ASSOCIATION 如銀行帳戶與申請團體名稱不同，請提供解釋：
(3) 登記/註冊地址 (請提供中、英文地址)	青衣美景花園 12 座 11 樓 G 室 FLAT G, 11/F, BLOCK 12, MAYFAIR GARDENS, NO.2-16, SAI SHAN ROAD, TSING YI, N.T.
(4) 通訊地址 (如與登記/註冊地址不同) (請提供中、英文地址)	葵涌葵芳高芳街 29 號高芳樓 2 樓 C 室 FLAT C, 1/F, KO FONG BUILDING, 27-29 KO FONG STREET, KWAI CHUNG, N.T.
(5) 電話及傳真號碼	(電話) 2421 6069 (傳真) 2421 9391

\* 請在適當的方格加上“√”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(6) 團體註冊/ 成立資料*	<input checked="" type="checkbox"/> 根據《_____ 社團 _____ 條例》註冊的團體 成立日期：二零零六年二月十三日 註冊文件的簽發日期：二零零六年四月四日(請付上有有效的註冊文件副本) <input type="checkbox"/> 區議會/委員會轄下工作小組 <input type="checkbox"/> 葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> <input type="checkbox"/> 其他(請註明)																								
(7) 團體最高負責人 (包括主席、會長、總幹事或中心 主管)	(必須與團體於社團事務處或政府有關部門登記/所載記錄的職位相符) (姓名) 鍾甜妹 (職位) 主席																								
(8) 負責人員																									
團體的獲授權人 <sup>#4</sup>	活動的指定負責人 <sup>#5</sup>																								
姓名：(中文) 鍾甜妹#先生/女士 (英文) CHUNG TIM MUI 職位：主席 聯絡電話號碼：9668 9644 傳真號碼：2421 9391 電郵地址：	姓名：(中文) 蔡有連#先生/女士 (英文) CHOI YAU LIN 職位：司庫 聯絡電話號碼：9255 7583 傳真號碼：2421 9391 電郵地址：																								
<sup>註4</sup> ：獲授權人須代表有關團體申請區議會撥款並簽署申請表。 <sup>註5</sup> ：指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是一人。																									
(9) 服務宗旨	維護婦女權益，關注長者、婦女、青少年及兒童之問題，推動婦女積極參與社會及社區活動，培養婦女的公民意識及服務社會的精神。舉辦文娛康樂活動，促進社區和諧，倡導健康家庭生活。																								
(10) 服務對象	本區會員、家屬及坊眾。																								
(11) 會員資料	本區 230 人 非本區 30 人 每名會員年費 20 元																								
(12) 經常費用 來源*	<input type="checkbox"/> 不適用 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 社會福利署 <input checked="" type="checkbox"/> 會員費 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 其他(請註明)：																								
(13) 申請葵青區議會 撥款記錄*	<input type="checkbox"/> 首次申請區議會撥款 <input checked="" type="checkbox"/> 曾申請區議會撥款 <input type="checkbox"/> 但不獲批准。 <input checked="" type="checkbox"/> 並獲得批准。在過去五年內最近三次申請(如有的話)的資料如下： <table border="1" data-bbox="438 1601 1479 2076"> <thead> <tr> <th>活動名稱</th> <th>活動日期</th> <th>獲批款額(元)</th> <th>活動編號</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.新春運轉祈福一天遊</td> <td>二零一零年三月七日</td> <td>5,600</td> <td>KCA090481</td> </tr> <tr> <td>2.(A)葵青區普天同慶61周年國慶一天遊</td> <td>二零一零年十月三日</td> <td>49,400</td> <td>KCA100229</td> </tr> <tr> <td>(B)葵青區普天同慶61周年國慶茶聚</td> <td>二零一零年九月二十九日</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(C)葵青區齊來賀國慶茶聚</td> <td>二零一零年十月六日</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.新春喜運來一天遊</td> <td>二零一一年二月十七日</td> <td>5,600</td> <td>KCA100521</td> </tr> </tbody> </table>	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號	1.新春運轉祈福一天遊	二零一零年三月七日	5,600	KCA090481	2.(A)葵青區普天同慶61周年國慶一天遊	二零一零年十月三日	49,400	KCA100229	(B)葵青區普天同慶61周年國慶茶聚	二零一零年九月二十九日			(C)葵青區齊來賀國慶茶聚	二零一零年十月六日			3.新春喜運來一天遊	二零一一年二月十七日	5,600	KCA100521
活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號																						
1.新春運轉祈福一天遊	二零一零年三月七日	5,600	KCA090481																						
2.(A)葵青區普天同慶61周年國慶一天遊	二零一零年十月三日	49,400	KCA100229																						
(B)葵青區普天同慶61周年國慶茶聚	二零一零年九月二十九日																								
(C)葵青區齊來賀國慶茶聚	二零一零年十月六日																								
3.新春喜運來一天遊	二零一一年二月十七日	5,600	KCA100521																						

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本



(三) 合辦團體的資料

<p>(1) 與非政府機構合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>的資料<sup>註2及3</sup></p>	<p>名稱： 葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組</p> <p>聯絡人姓名： 許建芹 職位： 西葵涌分區主委</p> <p>電話號碼： 2688 5663 傳真： 2688 5199</p> <p>地址： 葵涌葵盛西邨第 8 座平台 343 室</p> <p>電郵地址： ktdc2008@gmail.com</p>
<p>(2) 合辦團體資料 (如適用)</p>	<p>團體名稱：</p> <p>聯絡人姓名： 職位：</p> <p>電話號碼： 傳真：</p> <p>地址：</p> <p>電郵地址：</p>
<p>(3) 簡述合作或支援的性質和形式/需要合辦團體的原因</p>	

(四) 建議活動的資料

<p>(1) 活動名稱</p>	<p>(A) 葵青區普天同慶 62 周年國慶一天遊</p> <p>(B) 葵青區齊來賀國慶一天遊</p> <p>(C) 葵青區普天同慶 62 周年國慶茶聚</p> <p>(D) 葵青區齊來賀國慶茶聚</p>																		
<p>(2) 活動性質*</p>	<table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/>文化藝術</td> <td><input type="checkbox"/>滅罪及防貪</td> <td><input type="checkbox"/>地區保育及推廣</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>文娛康樂體育</td> <td><input type="checkbox"/>樓宇管理</td> <td><input type="checkbox"/>公民教育</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/>節日慶典及區節</td> <td><input type="checkbox"/>社會服務</td> <td><input type="checkbox"/>交通及道路安全</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>環境改善及保護</td> <td><input type="checkbox"/>地區行政</td> <td><input type="checkbox"/>地區節資助計劃</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>健康及衛生</td> <td><input type="checkbox"/>教育</td> <td><input type="checkbox"/>地區文化活動資助計劃</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/>防火</td> <td><input type="checkbox"/>圖書館</td> <td><input type="checkbox"/>其他 (請註明)：</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> 文化藝術	<input type="checkbox"/> 滅罪及防貪	<input type="checkbox"/> 地區保育及推廣	<input type="checkbox"/> 文娛康樂體育	<input type="checkbox"/> 樓宇管理	<input type="checkbox"/> 公民教育	<input checked="" type="checkbox"/> 節日慶典及區節	<input type="checkbox"/> 社會服務	<input type="checkbox"/> 交通及道路安全	<input type="checkbox"/> 環境改善及保護	<input type="checkbox"/> 地區行政	<input type="checkbox"/> 地區節資助計劃	<input type="checkbox"/> 健康及衛生	<input type="checkbox"/> 教育	<input type="checkbox"/> 地區文化活動資助計劃	<input type="checkbox"/> 防火	<input type="checkbox"/> 圖書館	<input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：
<input type="checkbox"/> 文化藝術	<input type="checkbox"/> 滅罪及防貪	<input type="checkbox"/> 地區保育及推廣																	
<input type="checkbox"/> 文娛康樂體育	<input type="checkbox"/> 樓宇管理	<input type="checkbox"/> 公民教育																	
<input checked="" type="checkbox"/> 節日慶典及區節	<input type="checkbox"/> 社會服務	<input type="checkbox"/> 交通及道路安全																	
<input type="checkbox"/> 環境改善及保護	<input type="checkbox"/> 地區行政	<input type="checkbox"/> 地區節資助計劃																	
<input type="checkbox"/> 健康及衛生	<input type="checkbox"/> 教育	<input type="checkbox"/> 地區文化活動資助計劃																	
<input type="checkbox"/> 防火	<input type="checkbox"/> 圖書館	<input type="checkbox"/> 其他 (請註明)：																	
<p>(3) 目的</p>	<p>讓葵青區內居民能分享國家生辰之歡樂，增加他們對國家的歸屬感。</p>																		
<p>(4) 內容/推行方法</p>	<p>旅行、下午茶聚</p>																		

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

(5) 宣傳及推廣方法	海報、橫額
(6) 對象*	<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民 <input type="checkbox"/> 新來港定居人士 <input type="checkbox"/> 少數族裔 <input type="checkbox"/> 長者 <input type="checkbox"/> 婦女 <input type="checkbox"/> 屋苑/大廈住戶 <input type="checkbox"/> 青少年/學生 <input type="checkbox"/> 綜援家庭 <input type="checkbox"/> 其他：(請註明) <input type="checkbox"/> 殘疾人士 <input type="checkbox"/> 單親家庭
(7) 策劃/籌備期：	2011年6月至8月
(8) 舉辦日期	(A)2011年8月21日(星期日) (B)2011年8月28日(星期日) (C)2011年8月17日(星期三) (D)2011年8月24日(星期三)
(9) 舉辦時間	(A)+(B)由上午8時30分至下午4時30分 (C)+(D)由下午2時30分至下午5時30分
(10) 舉辦地點	(A)+(B)馬鞍山海豚公園、湛山寺、西貢午膳、香港文化博物館 (C) 彩龍皇宮粵菜 國金皇譚 (D) 百蒼海鮮酒家
(11) 公開售票和派票日期、時間、地點、公眾查詢的聯絡人、電話及其他聯絡方法 (秘書處會將上述資料公開予公眾查閱)	(日期) (A)+(B)7月16日 (時間) 上午10時至1時(額滿即止) (C)+(D)7月23日 上午10時至1時(額滿即止) (地點) 葵涌邨、葵盛西邨、(聯絡人及電話) 蔡有連 2421 6069 大窩口邨 (必須填寫) (其他供公眾查詢活動詳情的聯絡方法，例如聯絡地點、其他電話號碼、電郵及/或網頁)
(12) 預期參加者/觀眾人數*	<input type="checkbox"/> 表演者/講者 _____人 <input type="checkbox"/> 觀眾 _____人 <input checked="" type="checkbox"/> 參加者 1436人 <input checked="" type="checkbox"/> 義工 50人 <input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓 84人 <input type="checkbox"/> 其他 _____人
(13) 擬邀請出席活動或擔任主禮嘉賓的葵青區議會議員姓名	註：工作小組推行的活動(包括以資助或非資助模式推行)須依次序邀請相關的工作小組主委或工作小組主席或委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；指定組織推行的活動須依次序邀請相關委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；分區委員會推行的活動須邀請當區議員或分區議員擔任活動的主禮嘉賓。  麥美娟議員、許建芹議員、梁子穎議員、羅競成議員、潘志成議員、梁偉文議員
(14) 預計效益/成果	(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)) (1)參與人數達到預期人數  (2)參與者的評估回饋  (3)地區氣氛和諧

(五) 財政預算

(1) 整個活動的開支詳情(包括申請團體自資及其他團體的開支項目)

(如表格不敷使用，可增附頁)

(A) 葵青區普天同慶 62 周年國慶一天遊

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
1.	團費(包括旅遊車、午餐、導遊、及保險) #	活動參加者	109	464	50,576	15,776		
2.	橫額	宣傳及活動用	100	2	200	200		
3.	抽獎禮物 *	增加氣氛	50	16	800	800		
總額：					51,576	16,776		

(B) 葵青區齊來賀國慶一天遊

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
4.	團費(包括旅遊車、午餐、導遊、及保險) #	活動參加者	109	464	50,576	15,776		
5.	橫額	宣傳及活動用	100	2	200	200		
6.	抽獎禮物 *	增加氣氛	50	16	800	800		
總額：					51,576	16,776		

\* 請在適當的方格加上“√”號

# 請刪去不適用者

## (C) 葵青區普天同慶 62 周年國慶茶聚

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
7.	參加者膳食 #	活動參加者	約 41.7	552	23,000	11,960		
8.	參加者紀念品	增加氣氛	1	552	552	418		
9.	抽獎禮物 *	增加氣氛	50	46	2,300	2,300		
10.	義工便餐 # (超過 3 小時)	義工用	60	20	1,200	1,200		
11.	背幕	茶聚用	500	1	500	500		
12.	嘉賓宴請 #	款待區內地區人 士/嘉賓	約 41.7	48	2,000	2,000		
13.	音響	茶聚用	1,500	1	1,500	1,500		
總額：					31,052	19878		

## (D) 葵青區齊來賀國慶茶聚

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
14.	參加者膳食 #	活動參加者	約 41.7	420	17,500	9,100		
15.	參加者紀念品	增加氣氛	1	420	420	420		
16.	抽獎禮物 *	增加氣氛	50	35	1,750	1,750		
17.	義工便餐 # (超過 3 小時)	義工用	60	30	1,800	1,800		
18.	背幕	茶聚用	500	1	500	500		
19.	嘉賓宴請 #	款待區內地區人 士/嘉賓	約 41.7	36	1,500	1,500		
20.	音響	茶聚用	1,500	1	1,500	1,500		
總額：					24,970	16,570		

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

總計：

	開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
							獲批 款額 (元)	備註
1.	(A)葵青區普天同慶62周年國慶一天遊				51,576	16,776		
2.	(B)葵青區齊來賀國慶一天遊				51,576	16,776		
3.	(C)葵青區普天同慶62周年國慶茶聚				31,052	19,878		
4.	(D)葵青區齊來賀國慶茶聚				24,970	16,570		
總額：					159,174	70,000		

註6：撥款如用以購置資本物品，申請者須在第(六)部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

\* - 由於是次活動是為慶祝國慶62周年，活動十分有意義，而參加者亦眾多，為增加氣氛，故申請豁免抽獎禮物數量上限。

# - 由於是次活動是為慶祝國慶62周年，預計參加者亦眾多，故申請豁免便餐支出上限。

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(2) 整個活動的預期收入來源

	項目	款額(元)
1.	欲申請區議會撥款 (即第(五)部第(1)(d)欄的總數)	70,000
2.	申請團體本身承擔的費用數目	134
3.	參加者收費 <sup>註2及7</sup> (A) ( 75 元 x 464 = 34,800 元) (B) ( 75 元 x 464 = 34,800 元) (C) ( 20 元 x 552 = 11,040 元) (D) ( 20 元 x 420 = 8,400 元)	89,040
4.	贊助和捐贈 <sup>註8</sup> (來源: )	0
5.	其他 (請註明: )	0
	總額:	159,174

註7 若活動由政府部門或葵青民政事務處人員代區議會/委員會轄下的工作小組或葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>推行，則無須在本項列出來自參加者費用的收入(如有的話)，而應另行於第(六)部分開列該等收入。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

註8 若預期收到實物贊助，請於第(六)部分列出有關物品的類型、數量及來源等資料。

<p>(3) 預支撥款<sup>註2*</sup> (不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動： (a) 工作小組；及 (b) 葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>)</p>	<p>申請團體是否擬申請預支撥款?  <input type="checkbox"/> 否  <input checked="" type="checkbox"/> 是，詳情如下：            需要預支款項的日期： 2011年7月20日</p>
<p>(4) 其他基金撥款*</p>	<p>申請團體有沒有就上述活動向其他基金(如獎券基金、特別基金、戴麟趾康樂基金等)申請撥款?  <input checked="" type="checkbox"/> 沒有  <input type="checkbox"/> 有，詳情如下：            基金名稱：            申請撥款數目：                      申請結果：</p>
<p>(5) 如何處理撥款不足的情況*</p>	<p>請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動*：  <input type="checkbox"/> 其他收入來源：  <input type="checkbox"/> 內部資源                      <input type="checkbox"/> 贊助和捐贈  <input type="checkbox"/> 增加參加者費用              <input type="checkbox"/> 其他(請註明)  <input checked="" type="checkbox"/> 取消活動  <input type="checkbox"/> 其他(請註明)</p>

(六) 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

— 葵青區議會 2011年11月修訂 —

(七) 申請團體聲明及同意書<sup>註2及3</sup>

- (1) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (2) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (3) 本人已閱讀並明白《葵青區議會撥款使用指南》及葵青區議會所訂的資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (4) 本人承諾即使本人在策劃、推行及發還款項期間離任，也會繼續協助本機構就更換最高負責人向區議會作出書面交代，而本機構會提交所需的註冊證明文件、登記幹事名單和有關改選的會議記錄，以便區議會可更改最高負責人姓名及簽署記錄，讓機構可順利完成撥還開銷申請及其他與區議會撥款有關的財務程序。

獲授權人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)

鍾甜妹

姓名：

鍾甜妹先生/女士/小姐\*

日期：

2011/4/28

活動的指定負責人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)

蔡有連

姓名：

蔡有連先生/女士/小姐\*

日期：

2011/4/28



團體正式印章

請填妥下列回郵地址：

回郵地址	回郵地址	回郵地址
姓名：蔡有連 地址：葵涌葵芳高芳街 29 號 高芳樓 2 樓 C 室	姓名：蔡有連 地址：葵涌葵芳高芳街 29 號 高芳樓 2 樓 C 室	姓名：蔡有連 地址：葵涌葵芳高芳街 29 號 高芳樓 2 樓 C 室

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零一一年十一月修訂本

(八) 政府部門的評議(由民政事務處人員填寫)

(1) 其他政府部門的評議 (若適用)	
(2) 葵青民政事務處的評議	予以推薦

簽署:           M           姓名: 翟敏儀 職位: LOi/c(G2) 日期: 19.5.2011

(九) 葵青區議會審核工作小組的評議(由葵青區議會秘書處填寫)

(1) 審核工作小組 會議的舉行日期	
(2) 審核結果*	<input type="checkbox"/> 完全支持本申請 <input type="checkbox"/> 支持本申請，但需作下列調整及/或符合下列條件：  <input type="checkbox"/> 因下述原因而將本申請列入較後優先次序，並因資源不足而不獲撥款：  <input type="checkbox"/> 拒絕本申請，原因如下：

簽署: \_\_\_\_\_ 姓名: \_\_\_\_\_ 職位: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

(十) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴團體在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴團體的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與葵青區議會秘書處聯絡(電話：2494 4570)聯絡。

(十一)查詢

如有查詢，請與葵青民政事務處各分處或葵青區議會秘書處聯絡：

葵涌分區聯絡組	電話：2494 4518	聯絡常務組 1、2	電話：2494 4545
葵青民政事務處 青衣分處	電話：2497 0047	聯絡常務組 3	電話：2494 4558
		葵青區議會秘書處	電話：2494 4570

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

— 二零一一年十一月修訂 —





SOCIETIES ORDINANCE  
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151)

社團條例  
(香港法例第151章第5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY  
社 團 註 冊 證 明 書

*It is hereby certified that the society known as*  
茲 證 明 名 為

KWAI TSING YIN NGA ASSOCIATION

葵青妍雅會

(Name of society) (社團名稱)

of

FLAT G, 11/F., BLOCK 12, MAYFAIR GARDENS, NO. 2-16, SAI SHAN ROAD,  
TSING YI, N.T.

地址在

(Address of society) (社團地址)

之社團

*is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance.*  
已 按 照 社 團 條 例 第 5A(1) 條 之 規 定 註 冊 。

*Dated this 4th day of April, 2006*

二 零 零 六 年 四 月 四 日



( WONG Kei-wai )

*for Assistant Societies Officer*

助 理 社 團 事 務 主 任

(黃基偉代行)

**葵青區議會撥款申請表**  
(適用於工作小組及指定組織)  
(二零零九年十一月修訂本)

[註：康樂及文化事務署或政府部門可使用本身的表格申請]

**【注意：申請團體必須於審核工作小組會議六個工作天前，將填妥的表格一式兩份，送交葵青區議會秘書處。請在本表格內填寫所有資料，資料不詳的申請將不予考慮。】**

**(一) 活動推行模式**

(只適用於以下團體舉辦的活動：(a)區議會或委員會轄下工作小組；及(b)葵青民政事務處成立的指定組織<sup>#1</sup>)

註 1: 葵青民政事務處成立的指定組織包括葵青區撲滅罪行委員會、各分區委員會、葵青區青少年暑期活動統籌委員會、美化葵青委員會、社區會堂管理諮詢委員會、葵青區防火委員會、葵青區青少年社區服務計劃比賽統治委員會、葵青區清潔香港地區委員會。

(1) 活動推行模式*	<input type="checkbox"/> 由 # 葵青民政事務處 或 政府部門(請註明) _____ 負責推行 <sup>#2</sup> 註 2： (a) 如屬區議會或委員會轄下工作小組舉辦的活動，該工作小組即成為撥款申請團體，請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該工作小組資料。 (b) 如屬葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> 舉辦的活動，該指定組織即成為撥款申請團體。請在本表格第(二)部(第(2)項除外)及第(七)部填寫該指定組織 <sup>#1</sup> 的資料。 (c) 本表格第(二)(2)項、第三(1)項、第(五)部第(2)3 及(3)項無須填寫。 <input checked="" type="checkbox"/> 由非政府機構負責推行 <sup>#3</sup> 註 3： (a) 有關非政府機構即成為撥款申請團體。請在第(二)及(七)部填寫該非政府機構的資料。 (b) 請在第三(1)項填寫合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> 的資料。
-------------	--

**(二) 申請團體資料<sup>#2及3</sup>**

(1) 申請團體名稱 (請提供中、英文名稱)	葵涌中南婦女協會 Kwai Chung Central & South Women Association
(2) 銀行帳戶名稱 (請提供中、英文名稱)	(不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動：(a)工作小組及(b)葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#1</sup> )  葵涌中南婦女協會 Kwai Chung Central & South Women Association  如銀行帳戶與申請團體名稱不同，請提供解釋：
(3) 登記/註冊地址 (請提供中、英文地址)	葵涌麗瑤邨貴瑤樓地下 3 號 Shop 3G/F, Kwai Yiu House, Lai Yiu Estate Kwai Chung, N.T.
(4) 通訊地址 (如與登記/註冊地址不同) (請提供中、英文地址)	
(5) 電話及傳真號碼	(電話) 9346 5480 (傳真) 2785 7052

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(6) 團體註冊/ 成立資料*	<input checked="" type="checkbox"/> 根據《 <u>        </u> 社團 <u>        </u> 條例》註冊的團體 成立日期： <u>                                </u> 註冊文件的簽發日期： <u>  26-8-2004  </u> (請付上有有效的註冊文件副本) <input type="checkbox"/> 區議會/委員會轄下工作小組 <input type="checkbox"/> 葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>#</sup> <input type="checkbox"/> 其他(請註明)
(7) 團體最高負責人 (包括主席、會長、總幹事或中心 主管)	(必須與團體於社團事務處或政府有關部門登記/所載記錄的職位相符) (姓名) 李玉娟 (職位) 主席
(8) 負責人員	
團體的獲授權人 <sup>#4</sup>	活動的指定負責人 <sup>#5</sup>
姓名：(中文) <u>  李玉娟  </u> #先生/女士 (英文) <u>  Lee Yuk Kuen  </u> 職位： <u>          主席          </u> 聯絡電話號碼： <u>  9346 5480  </u> 傳真號碼： <u>          2785 7052          </u> 電郵地址： <u>                                </u>	姓名：(中文) <u>  李玉娟  </u> #先生/女士 (英文) <u>  Lee Yuk Kuen  </u> 職位： <u>          主席          </u> 聯絡電話號碼： <u>  9346 5480  </u> 傳真號碼： <u>          2785 7052          </u> 電郵地址： <u>                                </u>
註4: 獲授權人須代表有關團體申請區議會撥款並簽署申請表。 註5: 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。	
(9) 服務宗旨	團結葵涌中南婦女，共同解決區內問題，改善居住環境，爭取婦女權益，舉辦文娛康體及教育活動
(10) 服務對象	本區居民
(11) 會員資料	本區 <u>  30  </u> 人 非本區 <u>  5  </u> 人 每名會員年費 <u>  20  </u> 元
(12) 經常費用 來源*	<input type="checkbox"/> 不適用 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 社會福利署 <input checked="" type="checkbox"/> 會員費 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 其他 (請註明):

(13) 申請葵青區議會撥款記錄*	<input type="checkbox"/> 首次申請區議會撥款																				
	<input checked="" type="checkbox"/> 曾申請區議會撥款																				
	<input type="checkbox"/> 但不獲批准。																				
	<input checked="" type="checkbox"/> 並獲得批准。在過去五年內最近三次申請(如有的話)的資料如下：																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>活動名稱</th> <th>活動日期</th> <th>獲批款額(元)</th> <th>活動編號</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 葵涌中南 - 參觀食物衛生中心及食物廠房</td> <td>2010年8月15日</td> <td>40,000</td> <td>KCA100262</td> </tr> <tr> <td>葵涌中南 - 環保衛生及食物安全嘉年華</td> <td>2010年8月29日</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 慶祝中華人民共和國成立六十一周年敬老茶聚，聯歡晚會(葵涌中南)</td> <td>2010年9月30日</td> <td>50,000</td> <td>KCA100231</td> </tr> <tr> <td>3. 葵青區文藝匯演暨折子戲晚會</td> <td>2011年1月12日</td> <td>50,000</td> <td>DCA820057</td> </tr> </tbody> </table>	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號	1. 葵涌中南 - 參觀食物衛生中心及食物廠房	2010年8月15日	40,000	KCA100262	葵涌中南 - 環保衛生及食物安全嘉年華	2010年8月29日			2. 慶祝中華人民共和國成立六十一周年敬老茶聚，聯歡晚會(葵涌中南)	2010年9月30日	50,000	KCA100231	3. 葵青區文藝匯演暨折子戲晚會	2011年1月12日	50,000	DCA820057
活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號																		
1. 葵涌中南 - 參觀食物衛生中心及食物廠房	2010年8月15日	40,000	KCA100262																		
葵涌中南 - 環保衛生及食物安全嘉年華	2010年8月29日																				
2. 慶祝中華人民共和國成立六十一周年敬老茶聚，聯歡晚會(葵涌中南)	2010年9月30日	50,000	KCA100231																		
3. 葵青區文藝匯演暨折子戲晚會	2011年1月12日	50,000	DCA820057																		

(三) 合辦團體的資料

(1) 與非政府機構合辦活動的工作小組/葵青民政事務處成立的指定組織 <sup>註1</sup> 的資料 <sup>註2及3</sup>	<p>名稱： 葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組</p> <p>聯絡人姓名： 黃耀聰議員 職位： 葵涌中南主委</p> <p>電話號碼： 2370 0844 傳真： 2307 2133</p> <p>地址：</p> <p>電郵地址：</p>
(2) 合辦團體資料 (如適用)	<p>團體名稱： 葵涌中南分區委員會</p> <p>聯絡人姓名： 曾俊文 職位： 主席</p> <p>電話號碼： 2494 4517 傳真： 2310 8215</p> <p>地址： 葵涌興芳路 166 - 174 號 葵興政府合署五樓</p> <p>電郵地址：</p>
(3) 簡述合作或支援的性質和形式/需要合辦團體的原因	

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(四) 建議活動的資料

(1) 活動名稱	慶祝中華人民共和國成立六十二周年敬老茶聚，聯歡晚會(葵涌中南)		
(2) 活動性質*	<input type="checkbox"/> 文化藝術 <input type="checkbox"/> 文娛康樂體育 <input checked="" type="checkbox"/> 節日慶典及區節 <input type="checkbox"/> 環境改善及保護 <input type="checkbox"/> 健康及衛生 <input type="checkbox"/> 防火	<input type="checkbox"/> 滅罪及防貪 <input type="checkbox"/> 樓宇管理 <input type="checkbox"/> 社會服務 <input type="checkbox"/> 地區行政 <input type="checkbox"/> 教育 <input type="checkbox"/> 圖書館	<input type="checkbox"/> 地區保育及推廣 <input type="checkbox"/> 公民教育 <input type="checkbox"/> 交通及道路安全 <input type="checkbox"/> 地區節資助計劃 <input type="checkbox"/> 地區文化活動資助計劃 <input type="checkbox"/> 其他 (請註明):
(3) 目的	籌辦慶祝中華人民共和國成立六十二周年的國慶活動，讓葵青區內居民歡渡假日及增加他們對香港及祖國歸屬感。		
(4) 內容/推行方法	透過敬老茶聚，聯歡晚會讓葵青區居民參與中華人民共和國成立六十二周年的慶祝活動，增加他們對香港及祖國的歸屬感。		
(5) 宣傳及推廣方法	以海報在葵涌區議員辦事處張貼 橫額在荔景社區會堂及麗瑤邨掛上，售票		
(6) 對象*	<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民 <input type="checkbox"/> 長者 <input type="checkbox"/> 青少年/學生 <input type="checkbox"/> 殘疾人士	<input type="checkbox"/> 新來港定居人士 <input type="checkbox"/> 婦女 <input type="checkbox"/> 綜援家庭 <input type="checkbox"/> 單親家庭	<input type="checkbox"/> 少數族裔 <input type="checkbox"/> 屋苑/大廈住戶 <input type="checkbox"/> 其他：(請註明)
(7) 策劃/籌備期：	2011年6月至8月		
(8) 舉辦日期	2011年8月31日		
(9) 舉辦時間	由上午/下午 4 時 0 分 至上午/下午 10 時 30 分		
(10) 舉辦地點	葵芳新都會廣場美心皇宮		
(11) 公開售票和派票日期、時間、地點、公眾查詢的聯絡人、電話及其他聯絡方法 (秘書處會將上述資料公開予公眾查閱)	(日期) 2011年6月30日 (時間) 辦公室時間 開始 (地點) 葵涌麗瑤邨貴瑤樓 地下3號 (聯絡人及電話) 李玉娟 (必須填寫) 9346 5480 (其他供公眾查詢活動詳情的聯絡方法，例如聯絡地點、其他電話號碼、電郵及/或網頁)		
(12) 預期參加者/觀眾人數*	<input checked="" type="checkbox"/> 表演者/講者 20 人 <input checked="" type="checkbox"/> 參加者 576 人 <input checked="" type="checkbox"/> 嘉賓 36 人	<input type="checkbox"/> 觀眾 _____ 人 <input type="checkbox"/> 義工 _____ 人 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 (臨時工)24 人	
(13) 擬邀請出席活動或擔任主禮嘉賓的葵青區議會議員姓名	註：工作小組推行的活動(包括以資助或非資助模式推行)須依次序邀請相關的工作小組主委或工作小組主席或委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；指定組織推行的活動須依次序邀請相關委員會主席或副主席或區議會主席或副主席(其中一位)擔任活動的主禮嘉賓；分區委員會推行的活動須邀請當區議員或分區議員擔任活動的主禮嘉賓。  麥美娟議員，羅競成議員，黃耀聰議員，梁偉文議員 MH		
(14) 預計效益/成果	(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)) (1) (2) (3)		

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

## (五) 財政預算

葵青區議會慶祝國慶及回歸工作小組  
葵涌中南婦女協會 合辦

開支項目 <sup>#6</sup>	用途 (必須填寫)	(a) 單位 成本 (元)	(b) 數量	(c) =(a)x(b) 費用 總額 (元)	(d) 擬申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由區議會 秘書處填寫	
						獲批 款額 (元)	備註
1. 敬老茶聚費用 *	招待長者	738 (每席) (每人 61.5 元)	20 席 (240 人)	14,760	10,800		
2. 敬老茶聚嘉賓席	招待嘉賓	738 (每人 61.5 元)	1 席 (12 人)	738	--		
3. 聯歡晚會 * 參加者晚宴費用	參加者	1,880 (每人 156.68 元)	28 席 (336 人)	52,640	20,160		
4. 聯歡晚會嘉賓席	招待嘉賓	1,880 (每人 156.68 元)	2 席 (24 人)	3,760	--		
5. 敬老茶聚長者禮物包 #	增加氣氛	15	240	3,600	3,600		
6. 每圍參加者禮物 #	增加氣氛	50-100 不等	90	6,582	--		
7. 租用音響及燈光 綜合表演費用	音響, 司儀, 燈光, CASH IFPI 音像 聯盟, 歌星	--	--	15,000	15,000		
8. 臨時工 (敬老茶聚)	協助活動 及會場秩序	28 (2 時 30 分至 5 時 30 分)	8 人 x 3 小時	672	672		
9. 臨時工 (聯歡晚會)	協助活動 及會場秩序	28 (5 時 30 分至 10 時 30 分)	15 人 x 5 小時	2,100	2,100		
10. 表演團體津貼	區內團體表演	800	2	1,600	1,600		
11. 主禮紀念品	嘉賓留念	100	10	1,000	1,000		
12. 典禮用品	佈置場地接待處 及典禮儀式	--	--	1,000	1,000		
13. 攝影	記錄	--	--	250	250		
14. 影印	海報及參加券	--	--	162	162		
15. 橫額	宣傳	150	2 條	300	300		
16. 文具及雜項	活動用	--	--	600	600		
17. 租用運輸工具	搬運物資	--	--	100	100		
18. 臨時工	協助活動 活動後上單	28	32 小時	896	896		
19. 公共責任及意外保險	保障參加者	1,000	-	1,000	1,000		
20. 紀念品 ^	參加者留念	10	576	5,760	5,760		
21. 中央行政費	行政費	--	--	5,000	5,000		
總額：				117,520	70,000		

## 慶祝中華人民共和國成立六十二周年敬老茶聚, 聯歡晚會 (葵涌中南)

日期: 2011 年 8 月 31 日

時間: 下午 4 時至下午 10 時 30 分

地點: 葵芳新都會廣場美心皇宮

敬老茶聚收費: 30 元 x 240 人 = 7,200 元

聯歡晚會收費: 120 元 x 336 人 = 40,320 元

總收費: 7,200 元 + 40,320 元 = 47,520 元

\*註: 申請豁免敬老茶聚費用及  
聯歡晚會參加者晚宴費用的開支上限#註: 申請豁免長者禮物包及  
每圍參加者禮物開支上限

^註: 申請豁免紀念品開支上限

註6: 撥款如用以購置資本物品,申請者須在第(六)部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話,須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

(2) 整個活動的預期收入來源

	項目	款額(元)
1.	欲申請區議會撥款 (即第(五)部第(1)(d)欄的總數)	70,000
2.	申請團體本身承擔的費用數目	
3.	參加者收費 <sup>註2及7</sup> 敬老茶聚參加者收費 (30元 x 240人=7,200元) 聯歡晚會晚宴參加者收費 (120元 x 336人=40,320元)	7,200 40,320
4.	贊助和捐贈 <sup>註8</sup> (來源: )	
5.	其他 (請註明: )	
總額:		117,520

註7 若活動由政府部門或葵青民政事務處人員代區議會/委員會轄下的工作小組或葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>推行,則無須在本項列出來自參加者費用的收入(如有的話),而應另行於第(六)部分開列該等收入。該等收入須視作政府收入,不應回撥用以資助活動。

註8 若預期收到實物贊助,請於第(六)部分列出有關物品的類型、數量及來源等資料。

<p>(3) 預支撥款<sup>註2*</sup> (不適用於由葵青民政事務處或其他政府部門協助以下團體推行的活動: (a) 工作小組;及 (b) 葵青民政事務處成立的指定組織<sup>註1</sup>)</p>	<p>申請團體是否擬申請預支撥款?  <input type="checkbox"/> 否  <input checked="" type="checkbox"/> 是,詳情如下:            需要預支款項的日期: 20-6-2011</p>
<p>(4) 其他基金撥款*</p>	<p>申請團體有沒有就上述活動向其他基金(如獎券基金、特別基金、戴麟趾康樂基金等)申請撥款?  <input checked="" type="checkbox"/> 沒有  <input type="checkbox"/> 有,詳情如下:            基金名稱: _____            申請撥款數目: _____ 申請結果: _____</p>
<p>(5) 如何處理撥款不足的情況*</p>	<p>請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額,將如何獲取經費進行建議的活動*:  <input type="checkbox"/> 其他收入來源: <input type="checkbox"/> 內部資源 <input type="checkbox"/> 贊助和捐贈  <input checked="" type="checkbox"/> 增加參加者費用 <input type="checkbox"/> 其他(請註明)  <input type="checkbox"/> 取消活動  <input type="checkbox"/> 其他(請註明)</p>

(六) 其他資料

如有其他與建議活動有關,並應在審批申請時加以考慮的資料,請在下方列明。

---



---



---



---

\* 請在適當的方格加上“✓”號

# 請刪去不適用者

二零零九年十一月修訂本

(七) 申請團體聲明及同意書<sup>註2及3</sup>

- (1) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (2) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (3) 本人已閱讀並明白《葵青區議會撥款使用指南》及葵青區議會所訂的資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (4) 本人承諾即使本人在策劃、推行及發還款項期間離任，也會繼續協助本機構就更換最高負責人向區議會作出書面交代，而本機構會提交所需的註冊證明文件、登記幹事名單和有關改選的會議記錄，以便區議會可更改最高負責人姓名及簽署記錄，讓機構可順利完成撥還開銷申請及其他與區議會撥款有關的財務程序。

獲授權人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)

李玉娟

姓名：

李玉娟

先生/女士/小姐<sup>#</sup>

日期：

12-04-2011

活動的指定負責人簽署：

(必須與第(二)(8)項相同)

李玉娟

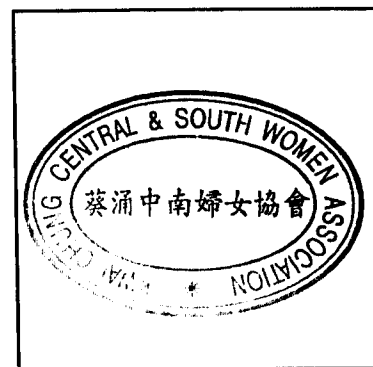
姓名：

李玉娟

先生/女士/小姐<sup>#</sup>

日期：

12-04-2011



團體正式印章

請填妥下列回郵地址：

回郵地址	回郵地址	回郵地址
姓名：李玉娟 地址：葵涌麗瑤邨 貴瑤樓地下3號	姓名：李玉娟 地址：葵涌麗瑤邨 貴瑤樓地下3號	姓名：李玉娟 地址：葵涌麗瑤邨 貴瑤樓地下3號



(八) 政府部門的評議(由民政事務處人員填寫)

(1) 其他政府部門的評議 (若適用)	
(2) 葵青民政事務處的評議	予以推薦

簽署:       M       姓名: 翟敏儀 職位: LOi/c(G2) 日期: 19.5.2011

(九) 葵青區議會審核工作小組的評議(由葵青區議會秘書處填寫)

(1) 審核工作小組會議的舉行日期	
(2) 審核結果*	<input type="checkbox"/> 完全支持本申請 <input type="checkbox"/> 支持本申請，但需作下列調整及/或符合下列條件：  <input type="checkbox"/> 因下述原因而將本申請列入較後優先次序，並因資源不足而不獲撥款：  <input type="checkbox"/> 拒絕本申請，原因如下：

簽署: \_\_\_\_\_ 姓名: \_\_\_\_\_ 職位: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

(十) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴團體在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴團體的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與葵青區議會秘書處聯絡(電話: 2494 4570) 聯絡。

(十一)查詢

如有查詢，請與葵青民政事務處各分處或葵青區議會秘書處聯絡：

葵涌分區聯絡組	電話：2494 4518	聯絡常務組 1、2	電話：2494 4545
葵青民政事務處 青衣分處	電話：2497 0047	聯絡常務組 3	電話：2494 4558
		葵青區議會秘書處	電話：2494 4570



SOCIETIES ORDINANCE  
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151)  
社團條例  
(香港法例第151章第5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY  
社團註冊證明書

*It is hereby certified that the society known as*  
茲證明名為

**KWAI CHUNG CENTRAL & SOUTH WOMEN ASSOCIATION**  
葵涌中南婦女協會

(Name of society) (社團名稱) of

新界葵涌麗瑤邨貴瑤樓地下3號

地址在 (Address of society) (社團地址) 之社團

*is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance.*  
已按照社團條例第5A(1)條之規定註冊。

*Dated this 26th day of August, 2004*  
二零零四年八月二十六日



  
(Ms CHIU Angela)

Assistant Societies Officer  
助理社團事務主任趙安祺

REF.CP/LIC/SO/19/30492